

LA VILLE MORTE

ACTE I

Une salle vaste et lumineuse, ouverte sur une terrasse, ornée de balustres, qui s'avance vers l'antique cité des Pélopides. Le plan de la terrasse est plus haut que le plancher de la salle, et l'on y monte par cinq marches de pierre disposées en forme de pyramide tronquée comme devant le pronaos d'un temple. Deux colonnes doriques soutiennent l'architrave. Dans l'entre-colonnement, on aperçoit l'Acropole avec ses vénérables murs cyclopéens interrompus par la porte des Lions. Les murailles latérales ont chacune deux issues qui conduisent aux appartements intérieurs et à l'escalier. Une grande table est encombrée de livres, de dessins, de statuettes, de vases. Le long des murailles, dans les espaces libres, sont partout rassemblés des moulages de statues, de bas reliefs, d'inscriptions, de fragments précieux: simulacres d'une vie lointaine, vestiges d'une beauté disparue. Le rassemblement de toutes ces choses blanches et immobiles donne à la salle un aspect clair et rigide, presque sépulcral, dans la lumière éclatante du matin.

Sans lenteur. 𝅗𝅥. = 54

PIANO

p — m.g. — Ped. — *

Ped. — * Ped. — * — *poco più*

m.g. — RIDEAU

Ped. — * Ped. — *

SCÈNE I

Anne, assise sur la plus haute marche par où l'on monte à la terrasse, la tête appuyée au fût d'une colonne, écoute en silence Hébé qui lit.

Sur une marche plus basse, aux pieds de la femme qui écoute, la Nourrice demeure dans une attitude inerte, comme une esclave au cœur patient.

Hébé, debout, adossée à l'autre colonne, est vêtue d'une sorte de tunique simple et harmonieuse comme un péplum.

Elle tient dans ses mains un livre ouvert, l'*Antigone* de Sophocle, et elle lit d'une voix lente et grave, où tremble par instants un trouble indéfini qui n'échappe pas à l'écoutante. Les signes de l'inquiétude et de l'anxiété animent peu à peu le visage de celle-ci.

en dehors

molto legato

p

La voix suivra intimement le sens des mots, et soulignera chaque intention, tout en conservant une simplicité, une sorte de gravité non dépourvue d'énergie _ le rythme sera bien défini.

Même mouv^{t} HÉBÉ, lisant.

E - ros in - vain - cu au com - bat, E - ros,

Même mouv^{t}

p

Hé.

qui pré - ci - pi - tes les for - tu - nes, qui sur les ten - dres jou - es de la

soutenu

Hé.

vier - ge te mets en em - bus - ca - - de, qui vas rô - dant au de - là des

Hé.

mers ——— et dans les é - ta - bles a - gres - - tes! *ferme.* Et nul d'en - tre les Immor -

mf

Hé.

- tels ne peut te fuir, ——— *adouci.* nul d'en - tre les hom - - mes é - phé -

pp

Hé.

- mè - - res; *f* et qui - con - que t'é - prouve est plein de fu - reur. ———

f

avec une simplicité grave.

Hé.

ANNE, *d'une voix lointaine.*

pp

An-ti-go - - ne,

Les es-

très soutenu

-prits dé-voy-és des jus - - tes, c'est toi qui les pous-ses à la

plus affirmé.

rui - ne; et c'est toi aus-si qui as pro-vo-qué à cet-te

f

lut - - te les hom - - mes du mê-me sang.

avec un certain attendrissement

grävement.

Hé. Le clair char - me des yeux d'une é-pouse ai - mé - - - e tri - om - phe sur les gran-des lois.

ferme.

In - vin - ci - ble, la dé - esse A - phro - di - te se joue de tout.

poco dim. *p* *mf* *cresc.* *f* *p* Ped. *

Ici, la voix s'altèrera, et ne cachera pas l'émotion qui, peu à peu, gagne la lectrice.

p Et voi - ci que dé - jà moi mê - me, à ce spec - ta - - - cle, je

Hé.

suis em_por_té au de là des rê - - - - - gles et ne

sans rigueur.

puis re_te_nir plus long_temps les sour - ces des lar - - - mes quand je

expressif

effacé, le thème seul, en dehors

vois s'a_van_cer vers la cou - che qui as_sou_pit tout cette

An_ti_go - - ne.

avec intensité

HÉBÉ, *avec grandeur et avec une émotion croissante.*

(Antigone) *f*

Voy - ez moi, — ô ci-toy-

ANNE *plus intense que la première fois.* *mf*

An-ti - go - - ne.

marquez *mf*

Hé. *-ens de la ter - - re pa-ter-nel - le en-trer*

Hé. *dans le der-nier che - min, re-gar-der la der-niè - re splen-*

Hé. *-deur du so-leil; — et puis, ja-mais plus! —*

f *expressif.*

à l'aise.

Hé.

Ha - dès qui as-sou-pit tout me con-duit vi-vante au ri-

dim. *Suivez*

Hé.

-va - ge de l'A-ché - ron sans que j'aie con-nu les no - - ces.

dim. - - - - -

avec désespérance. *retenu et un peu étouffé.*

Hé.

Ja - mais l'hym - - ne nup-ti - al ne fut chan-té pour

Cédez

avec un effort visible, et presque sans voix.

Hé.

moi; mais

La lectrice s'interrompt, la gorge serrée. Le livre vacille entre ses mains.

Hé. j'é-pou-se-rai l'A-ché-ron.

p tranquille.

avec abandon.

Hé. Un peu las-se, peut-

ANNE, *simplement.* Vous ê-tes las-se de lire, Hé-bé?

p

Ped. * Ped. *

Hé. ê-tre... Ce prin-temps qui se meurt est dé-jà si ar-dent

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

cresc.

Elle ferme le livre.

Hé. qu'il fa-tigue et suf-fo-que comme le grand é-té...

lourdement.

f

Ped. * Ped. *

ANNE

Vous a-vez fermé le li - vre?

HÉBÉ

Plus animé

Oui.

An.

Y a-t-il beau-coup de lu-miè - - -

Plus animé. ♩=80

8

f clair et brillant.

Ped. * Ped. *

Hé.

Beau - coup.

An.

- re dans la sal - le? Le so-leil ar-ri-ve-t-il sur la ter-ras - se?

Ped. * Ped. * Ped. *

HÉBÉ *ff*

Dé - jà il des - cend

ff

Ped. *

Hé. le long de la co - lonne et

Ped. * Ped. *

Hé. va at - tein - dre vo - tre nu - - - - que.

ANNE, élevant une main pour toucher la colonne.

f

Le voi -

Ped. * Ped.

An.

-ci je le sens.

Cédez

Moins animé

Moins animé. 𝅗𝅥=60

doux.

Com - me la pierre est tiè - - - - - - - - - - - de!

mf

dim.

pensif et sans hâte.

Il me sem - ble que je touche u-ne cho-se vi - van - te...

pp

souple

Suivez

expressif

Poco accel.

Ê - tes vous au so -

rit. . . . *p* *résignée.*

An. -leil, vous, Hé - bé? ——— En vain je

rit. . . . *sf* *chanté* Ped. *

un peu retenu

HÉBÉ, *dans un élan spontané.* *mf* Modéré

Et ce-pen - dant vos yeux sont

An. fi - xe vers les rayons mes yeux morts! ———

Modéré. ♩=76 *mf*

Hé. tou-jours beaux et purs; ——— et, le ma-tin, ils sont pleins de fraî -

soutenu

Hé. -cheur, ils sont pleins de clar-té, com-me si le som - meil é -

Hé. -tait pour eux u-ne ro-sé- - - - -e.

ANNE, se couvrant les yeux avec ses deux paumes et appuyant ses coudes sur ses genoux. *mf*

Ah!

p

An. le réveil de chaque ma-tin, *lasse.* quelle horreur!

Assez lent

An. *expressif.* Pres-que tou-tes les nuits, je rê- -ve qu'une vue mi-racu-leu-se

Assez lent. ♩=66

lié

doux

An.

m'est re - ve - nu - e dans les pu-pil - les...

douloureux.

Et se ré - veil - ler tou - jours au mi - lieu des té - nè - bres,

un peu accentué

m.g.

au mi - lieu du noir!.. U - ne grande om - - bre est tombé - e sur l'i - ma - ge de moi mê - me, le

plus doux

f

Plus lent

An. *p grave.*

temps l'a ef_fa_cé _ e, comme il ef _ fa _ ce en nous les fi _

Plus lent

mf

Suivez.

Elle découvre lentement sa face et tend devant elle ses paumes concaves.

An.

_ gu _ res de ceux ___ qui ne sont plus. ___

expressif

f

Ped. *

Ped. *

crescendo

Rit.

HÉBÉ, *avec force.*

Com _ me vous ê _ tes bel _ _ le, An _ _ ne! Com _ me vous

ff

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Hé.

ê-tes bel - - - le.

Hébé, se tournant vers la terrasse et regardant le ciel.

ANNE, *résignée.*

Je ne sens plus le so-leil.

Accelerando

a Tempo

p

p

Ped. *

Animé

Hé.

p

Un nu-a-ge pas - - - se, mais lé-ger: un nu-

Animé. ♩=92

8

p *et léger*

Ped. * Ped. *

Hé.

-a- -ge d'or qui a la for-me d'une ai - - - - - le.

Hé.

Il en pas - se beaucoup dans le ciel; ______

à l'aise.

Mais aucun d'eux n'a versé en - co - re u - ne gout - te d'eau. ____

Suivez

Ped. * Ped. * Ped. *

Largement déclamé

Tou - - te la campagne a soif ______ La sécheresse est par -

Lourd et mesuré, mais sans lenteur. ♩= 100

- tout, ______ et le vent sou - lè - - - ve à u - ne gran - de

sans ralentir.

Hé. hauteur la pous-siè-re des sé-pul-cres.

Ped. *

ANNE un peu atténué. Vous n'aimez pas ce pa-ys?

Hé. *mf* Il est trop tris-te.

un peu atténué. *mf*

Hé. A cer-tai-nes heu-res, il me sem-ble presque ef-fray-ant.

plus accentué.

Hé. Il y a deux an-né-es,

Agité.

non legato

Hé.

lors_que je mon_tai pour la pre_miè_re fois à My - cè - - nes a - vec mon

frè - re, c'é_tait par un tor_ri - - de a_près-mi_di d'août.

un peu cédé

Cédez

f martelé

dramatique.

f

Der_riè - re nous, tou_te la plai - ne d'Ar_gos

é_tait un lac de flam - - - me. Et les mon -

f très accentué

molto crescendo

Hé.

-ta- - -gnes é-taient fau- - - -ves et sau-va- - - -ges com-

Hé.

-me des li-on- - - - - -nes.

ff

Accelerando

Plus calme

mf

Hé.

mf

Une immen-se tris-tes- - -se me tom-ba sur l'â- -me,

Hé.

a Tempo

f

Je crus être ar-ri-vé- -e dans

Large

f

Hé

un lieu d'e-xil sans re-tour, ja-mais je n'oublie-rai ja-

8

Hé.

-mais je n'oublie-rai cette heu-re là!

p

Même mouvt.

à l'aise.

Hé.

Mais Lé-o-nard me sou-te-nait et m'entraînait,

Même mouvt.

p

3

plus doux

Hé.

plein d'es-pé-rance et de cou-ra-ge.

3

mf

bien décidé.

Hé. Il é_tait cer_tain de re_trouver in_tacts ses prin_ces A_

f

Hé. _tri_des, dans ___ leurs sé_pul_cres ca_chés. Cet_te ter_ _ _re ma_lé_

lourdement

Hé. _fi_ _ _que, re_mu_é_ _e par lui sans trê_ _ _ve, ne lui

à l'aise.

Hé. a don_né qu'u_ne fiè_ _vre qui le con_ su_ _me.

Suivez

expressif

Modéré *simplement expressif.*

Hé. Si vous pou - viez le voir, vous en se-ri-ez in-qui - è - - - te...

Modéré. ♩=80

p

Lent

ANNE, *avec une tranquillité émue.*

p C'est vrai. A cer - tai-nes mi - nu - - tes, sa voix

Lent. ♩=69

p *soutenu*

senza rigore *plus récité.*

An. est comme u-ne flamme é-touf - fé - - e. Hi - er, en tou -

Suivez *m.d.*

à l'aise.

An. - chant sa main décharnée et brû - lan - te, je pensais qu'il de-vait ê-tre ma-la - de.

Cédez

Animez un peu
An.
Il é-tait près de moi, lors-que vous ê-tes en-tré-e,
Animez
f
Accel.
An.
sans lenteur
et il a sur-sau-té comme un hom-me pris de peur.
p
Suivez
Moins lent
An.
Ses forces sont à bout. Son i-dée le tour-
Moins lent
sombre
sf
Ped.
HÉBÉ
énergique.
Ah! quel-le ter-ri-ble vo-lon-té est la sien-
An.
-men-te comme u-ne pas-si-on.
cresc.
très à l'aise

Retenu - - - - - - - - - ff - - - - //

Hé. -ne pour ar-ra-cher à la ter-re le se-cret qu'il cher- -che.

Très retenu

cresc. ff

8a bassa

Hé. troublée. Quel se-cret?

ANNE gravement. p En lui aus-si, ce me sem-ble, il y a un se-cret.

p

8a ba

Hé. simple. De-puis quel-que

An. un pause. Je ne sais.

8a ba

Hé. temps il est chan-gé, expressif. changé pro-fon-dé-ment.

8a ba

Tranquille

avec une grande tendresse

Hé.

Il é - tait si doux, na -

Tranquille ♩= 88

doux et bien chanté

mf

soutenu

Hé.

- guère, a - vec moi, J'é - tais tout pour lui: la seu - le com -

Hé.

avec âme.

- pa - gne de sa jeu - nes - - se. Que de fois je l'ai

pp

Hé.

vu fa - ti - gué, mais non comme à cette heu - - re!

en dehors

Rit.
Hé.
Il met_tait son â_ _me sur mes ge_noux, comme
Poco rit.
dimin.
Hé.
un en_fant.
ANNE
avec un accent pénétrant.
mf
Peut_ê_tre voit_il qu'en vous
p
Hé.
troublée.
En moi?
An.
il y a quel_que cho_ _se de chan_gé.
sf
sf
sf
sf

ANNE, voilant l'acuité de son investigation, presque gaiement.

Assez animé. 𝅗𝅥 = 84

mf *un peu sonore* *cresc.*

Voi - ci de nou-veau le so - leil. Vo - tre nu - age a pas-sé.

Com - me le so - leil est chaud! Il brû-le pres - que.

Plus lent

An.

Don_nez-moi la main, je vous pri - - - e.

Plus lent

Cédez

Ped.

An.

Ai_dez-moi à des_cen - - - dre.

molto cresc. - - -

Ped.

Hébé lui tend la main, l'aide à se lever et la conduit jusqu'en bas des marches.

𝅗𝅥 = 66

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

bien chanté

Rit. - - -

dim. molto

m. d.

m. d.

ANNE, tenant encore la main d'Hébé dans la sienne et se serrant contre la jeune fille comme pour la sentir palpiter, lui adresse cette question inattendue.

p

A-vez-vous vu mon ma-ri, ce ma-tin, a-vant son dé-part?

An.

HÉBÉ, avec un peu d'hésitation.

Oui,

Hé.

simplement.

je l'ai vu en com-pa-gni-e de mon frè-re.

Modéré. ♩= 96

mf

en dehors

ANNE, avec une tristesse dissimulée, d'ailleurs, reprend d'un ton tranquille.

p

De-puis quel-que temps, il n'ai-me

f *f*

An. plus le tra-vail.

Il s'en-tre-tient vo-lon-

f

An. -tiers a-vec vous. Ne vous a-t-il rien ré-vé- -lé?

Même mouvt

3

Même mouvt

f

p *soutenu*

HÉBÉ, toujours avec une légère altération dans la voix.

mf

Que pour-rait-il me ré-vé-ler qu'il

Hé.

n'éut dé-jà ré-vé-lé à vous mê--me, chère An---ne? Vous

expressif

Accel.

Hé.

ê-tes si près, si près de son cœur!

Poco accel.

Cédez

ANNE *mf* *avec une profonde expression.*

Je suis près de son cœur comme u-ne men-di-an-te est

Lent. 𝅗𝅥 = 46

p *très lié*

An.

près d'u-ne por-te. *mf* *plus grave encore.* Et peut-ê-tre n'a-t-il plus rien à me don-

marqué

HÉBÉ

mf *doucement.*

Pour - - quoi di - tes - vous ces cho - - - ses?

An.

-ner.

En allant. ♩= 100

mf

Hé.

Je vois ces yeux, moi, quand ils se tour-nent vers

Cédez un peu

Hé.

vous. Tou-jours son re-gard ré - pé - te

Sans lenteur. ♩= 92

p *très expressif*

Hé.

sf

qu'il n'a rien de plus cher et ne con-naît rien de plus beau...

cresc.

Ped. *

Hé.
f
Vous ê - tes si bel - - - - - le!
ff
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.
ANNE
gravement.
Il sem-ble que vous vou - liez me con-so-ler d'un bien que j'au-rais per -
f p f p f p
HÉBÉ
avec émoi.
Pourquoi di-tes-vous ces cho - - ses?
An.
- du...
Accel.
p
mf

ANNE, *aux écoutes.*

Entendez vous? Ce doit être A - le - xan - - - dre qui re - vient. Va, nou - ri - ce; re - gar - de.

expressif

La Nourrice, qui jusqu'alors est restée assise sur les marches, impassible, se lève et monte à la terrasse.

f *expressif*

Un peu plus lent

mf *calme*

LA NOURRICE *morne.*

Il n'y a per - son - ne sur la rou - te.

dimin. *p*

HÉBÉ *librement.*

Je vais voir s'il est en che - min.

Elle sort par la seconde porte à droite.

très soutenu

SCÈNE II

La Nourrice s'approche d'Anne, qui se couvre le visage avec ses mains.

Agitato

ANNE *dans un cri de désespérance.*

Nour.ri - ce,

Agitato. ♩= 144 Accel.

f *ff*

à l'aise

Andantino

An. je voudrais pleu - rer.

LA NOURRICE, lui prenant les mains qu'elle baise. *p* *très simple.*

Qu'est - ce que tu as sur le

♩.= 60 Dans un sentiment populaire

Suivez *p*

An. Je ne sais: quel.que

la N. cœur, ma chè - re fil - - - le?

soutenu

An.

plus intérieur.

cho - se qui me serre et m'é-touf - fe, et puis... je ne sais quelle

sf *sf*

An.

crain - te... Je ne sais...

p

LA NOURRICE

Tu as peur?

p

expressif.

Elle s'asseoit.

An.

Lais - se-moi m'as - seoir Res - te près de moi.

mf

La nourrice s'agenouille à ses pieds.

dim.

Soudain, Anne penche la tête vers elle.

Più vivo ANNE *douloureux.*

Nourri - ce, re-gar - de si tu me trouves des cheveux blancs.

Più vivo

Accel. - - - - - - *Cédez*

sf *p*

Tempo 1°

avec une naïveté triste.

An. Je dois a-voir dé-jà des cheveux blancs. *pressante.* Regarde

LA NOURRICE *spontanement.*

Aucun.

Tempo 1°

mf *p*

An. bien, nourri - - ce:

La N. *affirmative et tranquille.* Au-cun.

più p *plus intense*

Ped. *

inquiète

An. Suis-je en-co-re jeu - ne? Dis: ai - je en-co-re l'air d'ê - tre

très expressif.

An.

jeu - ne? Dis - moi la vé - ri - té!

LA NOURRICE

Tu es très jeune en -

Ped.

agité.

An.

Dis - moi la vé - ri - té!

la N.

- co - re. Pour - quoi vou -

Rit. - - - - - - - - //

la N.

f

- drais - je te mentir? Tu es blanche comme ces sta - tu - - es.

mf Cédez

la N. *doux.* *égal.*

Nul - le fem - me n'est aus - si blan - che que toi

pp *clair*

ANNE *avec une émotion contenue.*

Oui. C'est ce que m'a dit A - le - xan - dre

p *expressif*

Rit. - - - -

An. la pre - miè - re fois qu'il m'a par - lé, au temps loin -

Suivez

An. *pp* - tain.

pp *en dehors*

Più vivo

An.

avec une anxiété profonde.

Nour_ri _ ce, re_gar_de mes yeux.

Più vivo

molto legato

Molto rit.

An.

Ne sont-ils pas com_me deux pier _ res o _ pa _ ques?

LA NOURRICE *l'arrêtant.*

Oh! tais-toi!

Molto rit.

a Tempo *molto espressivo*

la N.

Ils vi_vent en _ co _ re. Un jour, tout à coup,

a Tempo

pp clair

la N.

fervent.

par la grâ - - ce de Dieu, ils re - cou - vre - ront la lu

ANNE

dramatique.

ff

Ja - mais!

la N.

- miè - re qu'ils ont per - du - - - e.

ff

legato

An.

ja - mais!

la N.

bien déclamé, doux et grave.

p

Un jour, tout à coup, demain peut - ê - tre...

pp

avec un frémissement profond.

An.

ff

Ja_mais plus! Ja_ _mais

Poco accel.

f

molto cresc.

ff

La Nourrice lui baise les mains,

An.

plus!

Dans un rythme monotone, en dégradant lentement.

mf espressivo

molto dim.

se lève et sort par la seconde porte à gauche, ayant sur les lèvres une prière silencieuse.

p

pp

SCÈNE III

Hébé rentre.

Sans lenteur

ANNE

Sans lenteur. 𝅗𝅥 = 46

A_le_xan - dre ar_ri_ve-t- -il?

mf

HÉBÉ

très paisible.

On ne voit per - son - - - ne sur la rou - - - te.

An.

p

pp *souple*

Hé.

Peut - ê - tre s'est - il ar_rê - té à

Plus vite et plus allant

doux et chanté

Hé.

la fon_tai - ne Per - se - ia...

Elle gravit les marches et regarde du haut de la terrasse, entre les deux colonnes, contre le soleil.

sf

léger

CHŒUR

TÉN. *avec rudesse.* *f*

VOIX, dans la coulisse.

Ou

BASS. *avec rudesse.* *f*

Ou

Animé. ♩= 100

mf bien rythmé

HÉBÉ

On travail - le fé - bri - le -

B.

Ou Ou

p

Hé.

-ment, à l'A - go - ra.

Ou

m.d.

m.g.

avec enthousiasme.

Hé.

Un grand nu - a - - ge de pous - siè - - re s'é - lè - ve de l'en -

T.

f *m.g.* *m.g.* *m.d.*

Ped. *

Hé.

- cein - - te... U - ne pous - siè - re rou-geâ - - - tre qui flam -

sf

Ped. *

En élargissant - - - - - - - - - - - //

Hé.

- boi - - - - - e dans le so - - leil.

En élargissant - - - - - - - - - - - //

Suivez *ff*

Ped. * Ped. *

Hé. *p bien déclamé, presque avec de la crainte.*

Ah! c'est u - ne pous - siè - re qui doit s'in - si - nu -

p *sombre*

-er dans le sang comme un poi - son. *rasserénée.* As - su - ré -

p *plus clair* *mf*

-ment Lé - o - nard est là, fouil - lant de ses pro - pres mains. Se retournant vers l'aveugle. *attendrie.* Si vous voy -

mesuré, sans rigueur

-iez a - vec quel - le dé - li - ca - tes - se il dé - ga - ge de sa gan - gue de ter - re cha - que frag -

Suivez

Sans lenteur

Hé.

-ment! A le voir, on croi-rait qu'il va pe-ler un fruit pré-ci-eux.

Suivez

Gagnée par une soudaine langueur, elle descend vers l'aveugle dans la zone du soleil.

Hé.

Modéré et souple. ♩. = 58

avec abandon

mf

An - - - ne, man-ge-riez-vous bien une o-

Hé.

-ran - - - ge par-fu - mé - - - e? Vou-dri-ez-vous

Cédez peu à peu

Hé.

être à cette heu - re dans un jar-din de Si - ci - - le?

mf retenu

ANNE, faisant un geste en l'air, comme pour attirer vers elle la jeune fille.

p pensive.

Plus grave. ♩. = 44

Quel-le voix é - tran-ge vient de vous mon - ter aux lè - vres, Hé - bé!

p

On di-rait u - ne voix neu - ve, la

Cédez

voix d'u - ne per-son-ne qui dor - mait et qui s'est ré-veil - lé - e tout à coup

librement.

♩ = 76

soutenu

I° Tempo

HÉBÉ

avec un élan juvénile.

Mon dé - sir vous é - ton - ne? Il ne vous plairait pas

♩. = 58

avec charme

mf

En ralentissant - - - - - -
Hé.
d'a - voir sur les ge - noux u - ne cor - beil - le de fruits?
Cédez
En allant
très enveloppé
mf
A Sy - ra - cu - se, nous al - lions dans les bois d'o - rangers, et
En allant. ♩=96
p souple
Hé.
nous voyions res - plen - dir la mer. Les ar - bres por -
Hé.
- taient sur leurs bran - ches les fruits an - ciens et les fleurs nou - vel - les;

Hé.

les pé_ta_les pleu_vaient sur nos tê_ _tes comme u_ne neige o_do_

Hé.

ran _ _ _ _ _te.

ANNE, qui tend de nouveau la main pour l'attirer vers elle, tandis que l'autre reste encore un peu écartée.

mf

C'est là _______ que vous voudri_ez

An.

très expressif

vi_ _vre. C'est là _______ qu'ha_bi_te la joi_ _ _e.

An.

Sans lenteur. 𝅗𝅥=58

f

Tout votre ê_tre de_man_de la

An.

joi - - e, a be-soin de la joi - - e.

f *sf*

Assez vite

avec chaleur.

f

Vous ray-on-nez du dé-sir de vi-vre comme un foy-

cresc.

Assez vite. 𝅗𝅥=72

f *m.g.* *m.g.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

-er ray-on-ne de cha-leur.

cresc. *ff*

Ped. * Ped. * Ped. *

En retenant

douloureux.

Lais-sez-moi y ré-chauf-fer mes pau-vres mains!

En retenant

Suivez - - - - - -

La vierge s'approche d'elle et s'asseoit à ses pieds sur un escabeau.
Au moment où Anne lui touche les joues, elle a un frisson visible.

HÉBÉ

Plus lent

Pour - quoi vos mains sont-el-les si

Plus modéré. ♩= 112

délicat

p

Plus lent

Suivez

Hé.

froi - des?

ANNE

Tout vo-tre vi-sa-ge bat comme un pouls vi-o-lent.

♩= 112

cresc.

Hé.

f

Le so-leil m'a mise en feu.

Animé. ♩= 96

f

Ped. * Ped. *

Hé.

Nous som - - - mes as - si - - - - ses sur la

8

Ped. * Ped. *

Hé.

ri - - - ve d'un fleu - ve d'or.

8

Cédez - - -

Ped. * Ped. *

ANNE, la touchant vaguement au visage, aux cheveux.

Tranquille

avec une grande émotion.

Comme tu ai_mes le so_leil! Comme tu ai - mes la

Tranquille

mf

HÉBÉ *p simplement.*

Ma vie est en - clo - - - se dans un

An. vi - - - e!

p

Hé. cercle é - troit, pour tou - jours peut - ê - - tre.

Plus grave

♩. = 44

avec une tendresse inquiète et persuasive.

An. La for - ce de ta

p

An. vi - e est trop gran - de pour se con - su - mer dans le sa - cri - fi - ce.

Un peu retenu

An. Tu as besoin de vi - - - - - vre, chère en - fant. Ton

Cédez

cresc.

ff

Ped. *

An. cœur sem - - - - - - ble con - voi - ter le mon - - - de!

m.g. m.d.

Ped. *

Hébé tremble sous les mains de l'aveugle comme sous une torture lente.

HÉBÉ

Oh! An - - - ne!

An. f sans hâte. Il est é - per - du de dé - sir...

Un poco allarg.

ff

molto legato

espressivo

Dans un geste affectueux, Anne met sur les cheveux de la vierge penchée ses mains; puis, elle les y plonge.

expressif

mf

cresc.

f

ANNE

p

Que de che - veux! Que de che -

Retenu. ♩. = 54

p

An.

- veux! Ils sont doux aux doigts comme une eau

en glissant

Ped. * Ped. *

Les cheveux dénoués s'épandent sur les épaules de la vierge et retombent jusque

An.

tiè - de qui cou - le - rait.

sans raideur

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

sur la robe de l'aveugle, fluides comme une eau copieuse. Les mains d'Anne en suivent les ruisseaux.

Accel. - - -

An.

Ah! les voi - ci qui se dé - nou - ent! C'est un tor - rent plein de fleurs!

Accel. - - - - - - - -

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

H. & Cie. 26,095

An.

f

Ah! tu es tou - te bel - le,

Cédez

f

Ped. *

An.

tu pos - sé - des tous les dons!

8

Accel.

Elle se passe les mains sur les tempes, sur les joues, convulsivement, avec un geste d'angoisse: car elle se sent perdue.

Tempo giusto. 𝅗𝅥 = 72

f

f

f

f

Accel.

ff

3 3 3 3

mf
p soutenu

ANNE; sa parole se voile.
avec une douleur intense, mais très contenue.

p
Com_ment pour_rait - il re_non _ cer à toi... Ce _ lui qui t'ai_me_
p incolore
mf

An.
accentué.
-rait? Com_ment pour_rais-tu res _ ter dans l'om _ bre, toi
dim.
mf
doux

An.
— qui es fai _ te pour don _ ner la joi - _e?
m. g.
molto cresc.

La jeune fille sanglote, ensevelie sous ses cheveux.

épouvantée.

Entre ses cheveux, elle lui cherche les paupières pour y sentir les larmes.

An.

Tupleu - res!

Tupleu - res!

ff

avec une grande désespérance.

Une pause. Hébé sanglote, toujours dans la même attitude.

An.

Ah! pi - tié de nous!

Pressez beaucoup

Lent

f *f* *f* *f*

p

pp

Anne, inquiète, se tourne vers l'une des portes. Une vive anxiété se manifeste sur son visage, parce qu'elle entend un pas rapide qui monte dans l'escalier.

Très mouvementé. ♩=160

mf

non legato

ANNE

C'est A - le - xan - dre!

Hébé se remet brusquement debout, le visage caché par ses cheveux qui la couvrent toute, frémissante et effarée dans la zone du soleil.

cresc.

SCÈNE IV

Entre Alexandre par la première porte à droite, une gerbe de fleurs sauvages dans les mains, un peu haletant et enflammé.

f

Il s'arrête à l'aspect de la jeune fille, et son trouble est manifeste.

ANNE, dont la voix est redevenue calme et douce.

mf D'où viens-tu,

expressif

mf

librement

♩=96

p

An. A_le_xan_dre? Nous t'avons at_ten_du longtemps.___ D'où viens-tu?___

p

ALEXANDRE, parlant d'une voix limpide et assurée, avec des modulations simples et sobres qui accusent la force d'un sentiment spontané et profond dans tout ce qu'il dit.

f J'ai chevauché à tra_vers la campa_gne, le chant des a_lou_et_tes emplis_

D'une allure décidée et d'un rythme absolu. ♩=84

f

Al.
-sait tout le ciel. Ah! quel-le mer-veil - - - - -le!..
éclatant
Al.
Je n'a-vais ja-mais en-ten-du un chant si impé-tu-eux. Des mil-
Al.
-liers d'a-lou-et - - - -tes, u-ne multi-tu-de sans nom - - - - -bre...
Plus vite
Al.
El - les par-taient de tous les cô - tés, s'é-lan-
Plus vite
f

Pressez de plus en plus

Al.

-caient vers le ciel, com-me fol - - - - - - les;

Sans ralentir

Al.

et se per - - daient dans la lu -

♩= 152

Sans ralentir

ff

Al.

-miè - - - - - - - - - re!

8

ff

Ped. * Ped. * Ped.

Al.

Plus lent

p

*

simple et expressif
Al.
Tout à coup, l'u_ne d'el_les, est tombée aux pieds de mon che_
Suivez
Al.
_val, pe_san_te comme u_ne pier_re; et, elle est restée là,
Rit.
avec une émotion croissante
Al.
mor_te, foudroy_é_e par son i_vres_se, pour a_voir chan_té
Suivez
Al.
a_vec trop de joi_e.
sobre
Je l'ai ramas_sé_e.
dimin.

ANNE, tendant la main pour prendre l'alouette.

Ah! elle est tiède enco - re! Comme sa gorge est dé - li -

Al. *p* La voi_ci.

An. _ca - te! *pensive* Tout à l'heure el_le chantait... *doux* Regar - dez, Hé_bé.

La jeune fille s'approche avec timidité, dans le désordre de ses cheveux.

à Alexandre.

Sans lenteur

Vous trem - blez... Elle a hon - te de ses che -

An. _veux, A - le_xan - dre. Animé Ils se sont dé - nou - és sous ma

Animé

m.g.

cresc.

Ped. * Ped. *

cresc.

An. main et m'ont toute i_non_ _ _dé_ _ _e...

m.d. f m.g.

Ped. * Ped. *

avec une profonde émotion f

Sans hâte

éteint p

An. Don_ne lui tes fleurs, A_le_xan_dre; donne lui tes fleurs.

Sans hâte

p

Hébé fait le geste de ramasser ses cheveux et de les tordre vivement sur sa nuque.
ALEXANDRE, étonné et perplexe, mais avec un sourire, s'avance vers la jeune fille.

Modéré. ♩=88

Ac_cep_tez ces fleurs.

legato

Après avoir en hâte renoué ses cheveux, la jeune fille tend les mains
et découvre son visage où apparaissent encore les traces des larmes.

avec un élan contenu

Al. Vous a_vez pleu_ré?

Animez

poco cresc.

Sans lenteur

An.

El_le me li_sait l'Anti - go - ne. Sou - dain, la pi_tié l'a vain - cu - - e...

Sans lenteur

ALEXANDRE

Doux, mais toujours avec un certain trouble.

Vous a - vez pleu_ré pour An_ti_go - ne!

Elle é - tait sur les mar - ches de la ter - ras - - - se, voy - ait s'é - le - ver les tourbil - lons de pous_siè - re de l'A_go_ra; et...

Une hésitation

Cédez

l'arrête; après une pause, elle reprend:

An.

grave

la pen-sée de son frè - - - re l'an-gois-

Un peu retenu

avec expression

fp

Suivez

Mesuré

An.

-sait...

TÉNORS (Coulisse)

Par la terrasse ouverte arrive une clameur confuse.

Ah!

ff

Ah! Ah!

Mesuré. ♩= 126

mf

p

f

HÉBÉ, monte rapidement les marches et regarde vers l'Acropole.

s'animant

f

Ce sont les ouvri - ers, dans l'Agora.

T.

ff

Ah! Ah!

p

f

Très rythmé et dans une exaltation qui ira en grandissant jusqu'à l'entrée de Léonard.

Hé.

f

Ils cri - ent d'al-lé - gres - - - se.

Allegro moderato. ♩. = 84

Sans aucune altération de mouvement.

f non legato

Hé.

Hé.

Peut-être ont-ils dé-cou - vert un sé-pul - cre?

TÉNORS *très attaqué*

ff

Ah! Ah!

BASSES

ff

Ah! Ah!

lourd

HÉBÉ

Peut - être ont-ils retrou - vé les Rois?...

T.

Ah! Ah!

B.

f

Ah! Ah! Ah!

Hé.

appelant

ff

Lé - o - nard! Lé - o - nard!

T.

B.

sf

Ah!

stridente

ALEXANDRE, montant vers elle.

f

Est-ce que vous voy-ez Lé-o-nard?

T.

B. *ff*

Ah! Ah!

HÉBÉ *f*

Non, je ne le vois pas... La pous-

T. *ff*

Ah! Ah!

B.

ff

Hé.

-siè-re ca-che tout; le vent est trop fort...

TÉN.

Ah! Ah!

BASS.

Ah! Ah!

HÉBÉ

Il doit ê - tre là - bas, à genoux, sous la pous - siè - re... Lé-o-nard!

Hé.

ALEXANDRE

Vo-tre voix ne parvient

Alexandre redescend près d'Anne.

Al. pas jusqu'à lui.

TÉN. *f* Les Rois!

BASS. *f* Les

HÉBÉ *ff* E_coutez! E_cou_tez!

Anne prend et tient serré le

T. Les Rois! Les Rois! *ff* Les Rois!

B. Rois! Les Rois! Les Rois! *ff* Les Rois!

poignet d'Alexandre, toujours arrêté au pied des marches, convulsée par l'inquiétude.
Hébé, s'avance sur la terrasse, se penche à la balustrade.

Hé. Ils sont montés sur la mu_rail_le... Ils cri_ent...

T. Cas_san_ _ _ _ _dre!

B.

Hé. ils cri - ent vers moi; ils a - gi - tent les

T. Les Rois!

B. Les Rois!

molto cresc.

Hé. bras... Regar - dez! Regardez! Regar - dez!

T. *ff* Ah!

B. *ff* Ah!

sf *ff*

Très animé

Hé. Lé - o - nard! Je vois Lé - o - nard!

Très animé. ♩= 152

sf *ff*

Hé.

Il est là... il est là... Je le vois...

Moins vite

TÉN. *ff*

Ah!

ff

BASS.

Ah!

♩. = 92

ff

Dans les intervalles qui séparent les phrases qu'elle crie, elle parait attentive à saisir les signes et les paroles de son frère qui s'approche rapidement.

HÉBÉ *mf*

Il se met à cou-

♩ = ♩.

sf

sonore

m.g.

Plus vite. ♩ = 152

Ped.

*

Hé.

-rir; il est blanc de poussiè - re... Je le vois... Lé-onard!

Moins vite

TÉN. *presque sans intonation*

Ah! *traînez le son*

BASS.

Ah!

♩=108

fff

HÉBÉ

Animé

presque fébrile

ff

U - ne grande cho - se! Les sé - pulcres... les sépulcres... tous les sé-

T. *ff*

L'or!

B. *ff*

L'or!

Animé. 𝅗𝅥=132

sf

accentué

sec

Ped. *

Elle redescend dans la

Hé. -pulcres. Dieu soit lou - é!... Ah! quelle joi - - - e!...

T. L'or!

B. L'or!

mf *cresc. poco a poco* -

salle, court vers la porte qu'elle ouvre.

au comble de l'exaltation

Hé. *f* Le voici qui en - - tre, qui mon -

T. les sé - pul - - - cres!

B. les sé - pul - - - cres!

Rit. - - - molto - - - - - -

Hé. - - te... Toute la joi - e, tou_te la joi - e, Mon frè - re,

T. *ff* Les Rois! Les Rois! Ah!

B. *ff* Les Rois! Les Rois! Ah!

Allarg. poco a poco - - - - - - - - - - - - - -

ff

SCÈNE V

Entre Léonard, blanc de poussière, ruisselant de sueur. Ses yeux brillent dans son visage presque méconnaissable. Ses mains tremblent, souillées de terre, couvertes d'égratignures sanglantes. Toute la salle est inondée de soleil.

Hé. Mon frè - - - - re!

LÉONARD *ff* L'or, l'or... Une immen_si_té

T. Ah!

B. Ah!

- - - Large. ♩=72

fff avec éclat

Lé.

d'or... Les ca - da - vres tout cou - verts

Ped. *

L'anxiété le suffoque. Sa sœur et Alexandre sont près de lui, haletants, pleins de la même émotion. Anne est debout, seule; appuyée au bord de la table, elle se penche vers l'arrivant.

Accel. poco

Lé.

d'or.

TÉN.

f

Les

BASS.

f

Les Rois!

Accel. poco

T.

Rois!

Plus animé

B.

Plus animé. 𝅗𝅥 = 160

ff *tumultueux*

HÉBÉ *tremblante.*

Calme-toi, Lé_onard, calme-

T. *f* Les Rois!

B. *f* Les Rois!

Hé. toi; re_prends ha - lei - ne!

avec une tendre pitié.

Allarg.

LÉONARD, touchant l'épaule à Alexandre.

Moins vite *p* *avec exaltation*

Ah! pour_quoi n'é_tais-tu pas là? A_le_xan - - dre! C'est

Moins vite. ♩=100

p *cresc.*

Allarg.

Lé. toi qui de-vais ê-tre là, A-le-xan - - dre!

Suivez

Plus large

Lé. La plus grande et la plus é-tran - ge vi-si - on qui

Plus large. ♩=88

ff

Ped. *

Lé. ait ja-mais é - té of-fer - te à des yeux mor - tels:

comme émerveillé.

p

Lé. une ap-pa-ri-ti - on éblouissan - te, u-ne ri-ches - se i-nou-

un peu moins fort

cresc. — En élargissant — dim.

Lé. -ï - e, u-ne splen - deur ___ ter-ri - ble, soudainement ré-vé-lé - e,

cresc. Suivez dim.

Très retenu — p — très chanté — gravement.

Lé. com - me dans un rê - ve sur-hu - main!... Ce que j'ai

Très retenu — p

Rit. - - - — Il s'arrête un moment. — arrêt court. — Tous ceux qui écoutent sont suspendus à ses lèvres fébriles. — Plus animé — f

Lé. vu, je ne sais pas le di - re. U-ne suc-ces-

Plus animé. ♩= 100 — Suivez — pp — arrêt court. — f

Lé. -sion de sé - pul - cres, tous les rois in - tacts, ___

Lé.

Sur un lit d'or, les vi - sa_ges couverts a_vec des

mas - quesd'or, les fronts cou_ron_nés d'or, les poi -

cresc.

_tri - _nes bar_dées d'or; et par_

ff

mf

tout sur leurs per - son - nes, à leurs flancs, à leurs pieds, par

mf

f

Lé. -tout u-ne pro-fu-sion de cho-ses d'or;

♩= 88 *ff*

Lé. u-ne ma-gni-fi-cen-ce in-des-crip-ti-ble,

Lé. un é-blou-is-se-ment immen-se, le plus splen-

En élargissant

Suivez

Lé. -di-de tré-sor que la mort ait a-mas-sé dans l'obs-

♩=72 *ff*

Ped. *

Lé.

-cu - ri - té de la ter - - - re de - puis des siè - - -

Tandis qu'il évoque toutes ces splendeurs, Anne se laisse tomber sur un siège et couvre son visage avec ses mains, penchée, les coudes appuyés sur ses genoux.

Lé.

- cles!..

expressif

mf

p naïvement

Non,

émerveillé.

je ne sais pas di - re, je ne sais pas di - - re ce que j'ai

dim.

ANNE

à voix basse.

Quel rê - - ve!

Léonard s'arrête un moment, comme oppressé par l'angoisse.

Lé.

vu!

ALEXANDRE

pp

Quel - le gloi - - - -

smorzando

pp

agité à nouveau.

Lé. Et je t'ai appe-lé à grands cris! Et tu n'étais pas

Al. -re!...

Décidé. ♩=104

Plus animé

Lé. là!

Al. *impatient, et agité.* Il faut que je voi-e, il faut que je

Plus animé

Léonard qui se lève fébrilement.

Accel.

Lé. J'y vais a-vec toi. Al-lons!

Al. cou-re!

Accel.

HÉBÉ, embrasse son frère et le supplie.

Plus retenu. ♩= 84

Non, non, Lé_o_nard! Je t'en pri_e! re_po_se_toi

doux

Hé. Tu es trop las, tu es à bout de for_ces!

cresc.

Hé. Ah! en quel é_tat tu es, pau_vre frè_re!

Accel.

expressif

Hé. Tu as le vi_sa_ge presque noir! Et tes pau_vres yeux!

Accel. poco

Suivez

cresc.

Hé.

Accel.

apitoyée.

Tes pau - vres mains! Com - me tu trem - bles!

Suivez

Soudain, Anne lève la tête.

Com - me tu trem - bles!

long

Retenu

Elle semble frappée par le souvenir des paroles d'Anne.
Elle s'arrête avec une expression d'angoisse.

Com - me tu trem - bles!

Plus lent. ♩=76

grave

Puis, elle prend dans ses mains la tête de son frère
et cherche à le regarder dans les prunelles

Tu n'as rien con-tre moi, n'est-ce pas?

Suivez

Hé. *p* Je n'ai rien fait, n'est-ce pas, qui t'ait chagri_né? *avec anxiété.* Dis-le moi, Lé_o_nard! Dis-le

moi! *avec une grande intensité.* Ja_mais, frè -

LÉONARD, d'une voix éteinte, en essayant de sourire.
Oh! non, rien!

p molto legato

- re, jamais je ne t'ai ai_mé comme à cette heu - re!

Ma tendresse pour toi n'a ja_mais é_té aus_si pro_fon - de. Tu

chantez

Ped. *

cresc.

Hé. es ma pen-sé-e con-ti-nu-el - - le; tu es tout pour mon

cresc.

f

Ped. *

Hé. â - - me. Em - mè-ne-moi où tu vou-

Ped. *

ff

dim. molto

Rit.

profondément émue.

p p

Hé. -dras, et, si tu sou-ris, si tu es content, je se-rai heureu - se...

Rit.

pp très soutenu

Léonard tâche de se soustraire à cette enveloppante douceur, en proie à une torture intolérable.

Hé.

Agité. ♩=168

p

comme des sursauts

Accel.

sf

Moins vite

tendre.

Hé. Je ne veux plus te sen_tir ——— trembler ain - si!

Rit. - - - - - - - - - -

Moins vite

sf p

Rit.

express.

pp

a Tempo

Hé. Viens! ——— Ce

LÉONARD, *presque brutal.*

f

Il faut que je re - tour - ne là-haut!

♩= 100

Cédez

ff

a Tempo

sf

f

Hé. n'est pas pos - si - ble il est mi - di. ———

p

Animé. ♩= 92

f

m.g.

Ped. *

f

Hé. Regar - - de! Le so - leil ———

m.g.

Ped. * Ped. * Ped. *

8

Hé.

— est par - tout: ___

m.g. *m.g.*

ff

Ped. * Ped. *

Un peu plus vite

Avec une expression de torture indéfinissable.

LÉONARD *ff*

Il faut que j'y re - tour - ne, il faut que j'y re - tour -

Un peu plus vite

ff *ff* *ff*

HÉBÉ, avec une tendresse persuasive.

Un peu moins vite

mf

Ce n'est pas pos - si - ble.

Lé.

- ne!...

Un peu moins vite

f douloureux *Suivez*

Ped. * Ped. * Ped. *

Hé.

à l'aise.

Tu ne peux y retour - ner dans l'é - tat où tu es... Tu tom - be - rais en che -

mf *Suivez*

Elle l'entraîne en lui passant un bras autour du cou. Il est blême et désespéré. Anne se lève en silence, et, penchée vers eux, reste aux écoutes, tandis qu'ils sortent par la seconde porte à droite.

La chambre est inondée de soleil.

SCÈNE VI

Anne, demeurée seule, fait quelques pas incertains, accablée d'une obscure tristesse.

ANNE, d'une voix sourde et comme intérieure.

Ils ne m'ont pas a-dres-sé u-ne seu-le pa-ro-le. Je

Lent. ♩= 63

pp

soutenu

suis dans une au-tre vi-e...

Animez un peu

mf

Et tout cet or fu-nè-bre...

Animé. ♩= 100

mf agité

molto cresc.

Accel.

Cédez

Et cet-te pauvre â-me tremblan-te...

Un peu retenu. ♩= 84

f

Suivez

dim.

chanté

An.

Et tou - te cet-te dou - ce vi - e qui brû - - le dans la bel - le cré - a - tu - re...

Ses pieds rencontrent la gerbe de fleurs tombée des mains de la jeune fille.

p

étouffé.

Ah! les fleurs qu'il a cueilli-es pour el - le!

Elle se penche, ramasse toute la gerbe, y plonge son visage et reste muette quelques instants.

Accel. - -

m.d. *m.g.*

cresc.

Ped. *

Animé

de toute son âme.

An. Je vou - drais pleu - rer.

Animé

f

Cédez

Elle fait encore quelques pas.

An. Nourri - ce!

mf

Rall.

sf

plus fort.

An. Nourri - ce!

LA NOURRICE, accourant par la seconde porte à gauche.

p

Me voi - ci, je suis là.

Tranquille. ♩=72

incolore

9/8

An. Tiens, prends ces fleurs

Andantino. ♩=69

mf

An. et mets-les dans un va - se.

LA NOURRICE

El-les sont dé - jà fa-né - es;

cresc. *mf*

égal.

la N. et ne peu-vent plus vi - - - vre.

dim.

Laissant tomber les fleurs.

avec une lassitude résignée.

An. Al-

Lent. ♩=76

pp

Au moment de partir guidée par la Nourrice, un souvenir fait qu'elle s'arrête et se retourne.

An. - lons...

morne, et presque indifférente.

Ah! nourri-ce, regarde là, sur le plan-

mf

Suivez - - - -

Un peu plus intense

An.

-cher... Cher-che...

LA NOURRICE, se penchant pour chercher.

Qu'est-ce que tu as perdu?

Un peu plus intense

mf *mf* *dim.*

Rit.

An.

Il y a une a-lou-et-te mor-te.

pp *Suivez*

molto espressivo

pp

Anne s'éloigne lentement, comme accablée par ses pensées.

cresc. molto poco a poco

f

Le RIDEAU

mf

tombe lentement.

pp

Fin du 1[er] Acte.

ACTE II

SCÈNE I

Allegro moderato. ♩=80

PIANO

p

f sévère

expressif

f subito

p

pp legato

Poco accelerando - - -

Plus lent

RIDEAU

mf grave et soutenu

Hébé, seule, debout dans la blancheur des fouilles, a dans les mains des objets d'or. Des spirales se présentent sous ses doigts;

Plus animé. ♩=104

p

imprécis

curieuse, elle essaie de les fixer dans ses cheveux.

Alexandre apparaît.

en dehors

ALEXANDRE, presque timide.

p Ah! vous ê-tes seu - - - le...

Un peu retenu

Ale. Seu - le, au mi-lieu de l'or... Je cher-

Plus animé

Un peu retenu

mf

Plus animé. ♩=104

pp

p

Ale.

-chais Lé-o-nard.

poco cresc.

mf

HÉBÉ

J'i-gnore où il est al-lé.

Sans lenteur

Sans lenteur. 𝅗𝅥. = 54

adouci

pp *expressif*

Hé.

Peut-être est-il des-cen-du à la fon-tai-ne Per-

Légèrement retenu

Hé.

-sei-a...

Légèrement retenu. 𝅗𝅥 = 76

Rit.

souple

soutenu

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Plus lent *très enveloppé.*

Hé.

C'est le lieu qu'il pré - fè - - re quand il dé -

Plus lent. 𝅗𝅥. = 48

p bien chanté

poco più

- si - re ê - tre seul.

Un peu plus vite. *doux.*

Ah! l'eau!

Un peu plus vite. 𝅗𝅥 = 76

sf *pp léger*

l'eau...

avec abandon. *Cédez*

Qu'y a - t - il au mon - - de de plus

Suivez

Plus lent

doux que l'eau!..

avec force.

I -

Plus lent. 𝅗𝅥. = 48

expressif

Hé. -ci, tout est des-sé-ché, la soif est par-tout.

mf *lourd.*

dimin.

avec une grande douceur.

p

Hé. La fon-tai-ne est l'u-ni-que re-fu-ge; On y en-tend un mur-mu-re qui assoupit les pen-sé-es.

Hébé s'éloigne doucement.

ALEXANDRE, faisant un pas. *à l'aise.*

Vous ê-tes res-tée à la gar-de des tré-

Un peu plus mouvementé

Ale.

-sors, Hé-bé... que fai-siez-vous?

♩=104

p cresc. sf

HÉBÉ *sans rigueur* *simple.*

Je dis-po-sais dans ce cof-fre les joy-aux de Cas-san-dre.

Cédez

ALEXANDRE, *indécis.*

Voulez-vous que je vous ai-de? Il est dé-jà tard!

Légèrement retenu. ♩=80

mystérieux.

HÉBÉ, *avec émoi.* Ils évitent de se regarder.

Il est dé-jà tard!

Ale. *pensif.*

Quelle chose é-

Coupure facultative du signe ⊕ à celui de la page 109.

Ale.

mf

-tran - -ge! Il sem - ble que de toutcet

pp

p

or sor - te comme u-ne fi-gure in-dis - tinc - - - te...

mf

f

Ped. *

bien déclamé

Le cré-pus - cu - le pour-rait tromper les yeux, cré-er, à nou-

pp

mf

crescendo molto

Ped. *

Pressez - - - - -

-veau, la forme en - tiè - -re. Cer-tes, Lé-o-

Pressez - - - - - - -

f

mf

Retenu

HÉBÉ, avec un soupir.

Oh! à présent, ses yeux ___ semblent ne plus

Ale.

-nard con-naît cette il-lu-si - on.

Retenu

p

Ped. *

Hé.

voir que des fan - tô - - - mes...

Ale.

Il ne m'attris-te pas moins que

Modéré

Modéré. ♩=76

mf

p *soutenu*

Ale.

librement.

vous, Hé-bé. De-puis quelques jours, lorsque nous sommes en-sem - ble,

Un peu agite

Ale.

il pa_raît tourmen _ té par l'anxié _té de me ré_vé_ler un se _ cret.

Un peu agité. ♩=92

sf *p*

Ale.

Je laisse a _ lors tom_ber sur nous le si_len _ _ce, et j'at _

Ale.

_tends, non moins an_xieux que lui! *p* Mais il re _ nonce à par _

sf *sf* *p*

Plus lent

Ale.

_ler. Pressez beaucoup *mf* Et je n'o _ se l'in_ter_ro_ger;

cresc.

Plus lent

profondément expressif.

Ale. et nous souf_frons en_sem_ble u_ne souf_france obs_cu_re...

mf

Pressez un peu

Ale. A quoi pen_sez-vous?

Pressez un peu

Ritenuto

expressif

mf

(1) HÉBÉ, chassant loin d'elle sa pensée.

Sans lenteur. ♩=92 Vous vou_lez donc m'ai_der? Mon

p

Hé. frè_re ne tar_de_ra pas à re_ve_nir!

Elle se penche sur le coffre.

ALEXANDRE, la regarde. *un peu oppressé.*

Qu'avez-vous dans les cheveux?

Suivez

(1) *Fin de la coupure*

Un peu retenu

confuse.

Hé. Ah! les spi_ra_les... Je les ai mi - ses pour les essay.

Il s'approche d'elle.

Ale.

Un peu retenu. ♩=88

Suivez

Elle fait un mouvement pour les enlever.

a Tempo

Hé. _er.

cherchant à la retenir, avec un geste indécis, mais sans la toucher.

Ale. Pour - quoi vou_lez-vous les ô - _ter?

a Tempo

essayant de sourire.

Hé. Il

mf *poco cresc.* *pp subito*

sans couleur. — retenu

Hé. faut que je les ren-de à la prin-ces-se mor - - - te, que vous a-vez tant ai-

un peu retenu

Suivez

Hé. -mé - - - - - e.

ALEXANDRE, *ému.* pp Non, non! *timide et tendre.* Gar-dez-les en-

sf *p*

Ale. -core un peu ___ dans votre cheve - lu - - - re.

En cherchant à empêcher qu'elle ne les ôte, il lui effleure la main. Tous deux se troublent. Ils se regardent dans les yeux avec une sorte de violence contenue.

Assez lent. ♩. = 54

mf très soutenu

molto crescendo

molto diminuendo
HÉBÉ, d'une voix faible,
en baissant les paupières.
une pause.
Vous ne m'aidez pas?
Allegro. ♩=84
f
subito
Tous deux se penchent
sur le coffre des ors.
pensive.
Hé.
Tou_te cet_te ri_ches_se m'ef_fraie un peu.
p
mf subito
Hé.
El_le re_cou_vre tant de cho_ses re_dou_ta_bles.
sombre

ALEXANDRE, d'une voix contenue et vibrante.

Plus animé

mf

El - le vous rend plus belle au con - trai - - re!

Plus animé

progressivement animé et passionné.

plus clair

Ale.

Tout cet or sem - ble vous apparte - nir, de-puis un temps im - mé - mo-ri - al, puis -

cresc.

f

Ale.

- - - que vous ê - tes la Beau - té et la Po - é - si - - - - e!

plus doux.

sans traîner.

f

plus atténué

HÉBÉ, pâle et tremblante.

Ne me parlez pas ainsi! ______

Modéré, mais sans lenteur.

Ale.

très contenu

p

Pourquoi? Ne vou-lez-vous pas que je vous

Modéré, mais sans lenteur. ♩= 69

pp *intense*

Ale.
par - le des vé - ri - tés que vous a - vez ou - ver - - tes à mon â - - me?

Ale.
Pourquoi sommes nous res - tés jus - qu'à ce jour sans nous re - gar - der dans les

crescendo. - - -
f

avec une expression intense.
p
Ale.
yeux? A - vions nous peur de li - - re dans no - tre re - gard quel - que hon - te, a -
Cédez
p

Ale.
- vions nous peur de re - connaître en nous ce que dé - jà nous sa - vions l'un et
f
dim.
crescendo
f
dim.

HÉBÉ, *avec angoisse.* *mf*

Nous sa - vons qu'il y a des cho - - ses

Ale. l'au - - - tre?

mf

Hé. qui ne peuvent ê - tre... qui ne pourront ja-mais ê - - tre...

Ale. *avec violence.* *sf* Ah! en -

crescendo molto

Hé. *f* Nous sa - vons qu'il y a, pour dis -

Ale. - co - - re u - ne contrain - te!

f

Hé. -join-dre les cré-a- -tu - res, des cho- -ses plus for- - - - -tes

que la mort. *gravement.* La mort ne pour-rait nous sé-pa-

-rer au-tant que ces cho-ses nous sé-pa- - -rent.

ALEXANDRE

Quelles cho - ses?

Vous les con-nais - sez. Des cho - ses sa-cré

Animé

Hé.

-es!

avec emportement.

ALEXANDRE

Animé. 𝅗𝅥=76

Ah! ___ je vou-drais ta-rir mil-le vi-es

mf

Ped.

en serrant peu à peu

Vite

Ale.

pour que vos lè-vres puis-sent boi- - - - - -

Vite

m.g.

f

HÉBÉ, *d'une voix étouffée.*

Ne par-lez pas ain-si!

Ale.

- - re!

sf

Ritenuto

expressif

Un peu plus lent

avec une émotion profonde.

Hé. A cô-té de vous, jointe à la vô-tre, il y a u-ne

Un peu plus lent

p

Hé. vi-e plus pré-ci-eu- - -se que la mien-ne, u-ne

sf

Hé. vi-e d'u-ne qua-li-té presque di-vi- - - -ne.

très chanté

Retenu

ALEXANDRE, *ardemment.*

Pas vite

mf C'est en vous, en vous

Retenu. ♩.=56

mf

Pas vite ♩=69

mf très lié

Ale.

seu - - le que sont tou-tes les cho - - ses dont les hom-mes ont le re-gret, mê - -

avec une intensité profonde.

- me sans les a-voir ja - mais pos-sé-dé - - es. Quand je vous re -

retenu

soutenu

Ped.

- gar - - - de, quand j'en-tends le ryth - me de votre ha-lei - - ne, je

en s'exaltant.

accelerando

à l'aise.

sens qu'il y a d'autres beautés à dévoi - ler, d'au-tres biens à conqué-rir, et

accelerando

Suivez

Ped.

plus apaisé. *en cédant beaucoup*

Ale.

—— qu'il y a peut-ê-tre, dans le mon - de, des ac-ti - ons à ac-com-plir

m.g. *m.g.* *pp* Suivez

Tempo *pp* *avec un grand calme et sans nuance.* Molto rit.

Ale.

aus-si dé-li-ci-eu - - ses que les plus beaux rê -

Tempo *pp* Molto rit.

Ale.

- - - ves de la Po - - é - si - - e!

mf

Accélérez peu à peu.

se tordant d'angoisse.

HÉBÉ *mf*

Tai-sez-vous! Tai-sez-vous! vous par-lez comme un homme eni-

Accélérez peu à peu.

Hé.

- vré!

ALEXANDRE, sans plus contenir son ardeur.

J'ai be-soin de vous...

crescendo

Ped. *

Ale.

J'ai be-soin de

Ped.

Ale.

ff

vous! De vous seu - - - - le!

ff

* Ped. *

Animé.

mf avec une fièvre irrésistible.

Ale

Vous m'appar_te_nez com - me si vous é_tiez ma cré_a - tu - re,

Animé. ♩= 138

mf non legato

Ale

fa_çon_né_e de mes mains, ins_pi_ré_e de mon souf - - - fle.

Ped. *

Ale

Vo - tre vi_sage est beau en moi, comme est belle en moi___ u_ne pen_

f

Ale

_sé - - e! Lorsque vos pau_piè - res bat_tent, il me

plus p

mf

cresc.

Ale

sem - ble qu'el-les bat - tent com - me mon pro - pre sang

Ale

f

Et que l'om - bre de vos cils___ tou-che le fond de mon cœur!

f

ff

Ped. *

Très lent

HÉBÉ *p*

sans voix.

Taisez-vous! Taisez-vous! je ne pourrai plus vi-vre!

Très lent

p

ALEXANDRE

Lent. *avec force.*

mf

Vous ne pour-rez vi - vre qu'en moi et par moi,

Lent. ♩=80

mf

Retenez beaucoup
Ale
puis - que dé - sor - mais vous ê - - tes dans ma vi - e com - me vo - tre
Suivez
Plus lent
avec une fervente émotion
p
Ale
voix est dans vo - tre bou - - - - che. Com -
Plus lent ♩=72
dim.
pp
Ale
- bien long - temps et a - vec quelle foi je vous ai at - ten -
3
Animez beaucoup jusqu'au changement de mesure
mf
Ale
- du - - - - - - e! Je sais ce
Animez beaucoup jusqu'au changement de mesure
expressif
mf
Ped.
*
Ped.
*

Ale

que vous a - vez fait pour qu'un po - ëte en - fin

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ale

re - trou - vât pré - sen - te l'an - tique

♩= 108

f

Ped. * Ped. *

Ale

â - me hu - mai - - - - - - - - - ne

Cédez

En cédant beaucoup - - - - - - - - - - //

pieusement.

Ale

dans la fraî - cheur de votre â - .

En cédant beaucoup - - - - - - - - - - //

p

En allant.

HÉBÉ, profondément émue.

mf

Vous ex - al - tez par vo - tre

Ale

- mour! ___

En allant. ♩ = 120

pp *expressif*

Ped. * Ped. *

Hé.

souf - fle la plus hum - ble des cré - a - tu - res.

Accel. - - - - -

Accel. - - - - -

cresc. - - -

f

Ped. * Ped. *

Rit.

Même mouv.t

ALEXANDRE, doux et exalté.

Ah! ___ de quel mys -

Rit.

Même mouv.t

très chanté

f

Ped. 6 6 *

Ale

- tère et de quel - le beau - té n'a - vez - vous

Ped. 6 6 * Ped. 6 6 *

Ale

pas le re_flet sur vo_tre per_son_ _ _ne?

dim.

Ped. * Ped. *

HÉBÉ, à bout de forces.

Hé_las! Vous ê_tes i_vre de vous-mê_me! Vo_tre pa_ro_le crée de

sf p agité

Hé.

rien l'i_ma_ge que vous voulez ai_mer.

En élargissant un peu

mf

En élargissant un peu

Ped. * Ped. *

Hé.

f fièrement.

C'est en vous, en vous

Modéré ♩=104

f

Ped. * Ped. * Ped. *

Hé.

seul, qu'est tou - - te la puis - - san - - ce.

ff *sonore*

Ped. * Ped. *

ALEXANDRE *f* *passionné.*

Qu'im - por - - te? Tou - te la puis - san - ce qui est en

plus fort

Ale

moi res - te - rait pri - son - niè - re, si la di - vi - ne vo - lup -

Ped. *

Ale

- té, qui est en vous, ne la sou - le - vait en tour - bil -

soutenez

ff

Ped. *

Ale

-lon de joi - e! C'est la joi - e, la joie que je vous de -

ff

m.d.

ff

Ale

-man - de! J'ai besoin de vous! j'ai besoin de

m.g.

Ped. *

Ped. *

Animez de plus en plus

HÉBÉ, défaillante.

f

Laissez-moi,

Ale

vous!

Animez de plus en plus

très chanté

Hé.

A - le - xan - dre, laissez-moi! Rit. - - - -

plus ému encore

ALEXANDRE, l'arrêtant au passage et lui prenant les mains, pâle de désir.

Très retenu.

p

Je sens l'a - mour dans tou - tes vos vei - nes, je le

Très retenu. ♩=76

subitement **p** *et très soutenu*

Ale

sens dans tous vos che - veux, je le sens qui mon - te, qui

Ale

mon - te, je le vois sour - dre de des - sous vos pau - piè - res... Sous vos pau -

Pressez un peu

Ale

- piè - res, je sens comme l'a - rô - me des lar - mes... Tout vo - tre vi - sa - ge pâ -

Pressez un peu

Ralenti

Ale

-lit au-dedans de moi - mê - me...

Suivez *adouci* *Cédez*

a Tempo

comme enivré.

pp

Ale

Vous ê - tes toute en moi comme un breu - va - ge que j'au-rais bu.

très allongé

a Tempo

pp

en suivant

librement

intense

Plus lent ♩. = 60

Dans une profonde émotion

f

En animant beaucoup

Il tend ses lèvres vers celles de la vierge

Elle fait un bond en arrière, réprimant mal un cri. Ils restent en face l'un de l'autre, incapables de parler.

sec

ff

sfp

moins fort et retenu

pp

HÉBÉ

p Récit

E-cou-tez!

librement

Cet - te voix...

Lent

douloureusement.

C'est sa voix, sa

ALEXANDRE p

Quoi?

Lent

pp

pp

Plus animé.

Hé.

voix!

agitée.

El - le vous cher-che;

oui,

Plus animé. ♩.=84

mf

Lent

Hé. el_le vous cher_che. El_le sait

ALEXANDRE *p avec bonté.* Ne craignez rien.

f agitée.

p Suivez

Plus animé

Hé. tout... El_le comprend tout. Il est impos_si_ble de lui rien cacher...

Plus animé

cresc.

Hé. à peine ar_ri_vée i_ci, elle en_ten_dra bat_tre nos

f

pensive.

Hé. vei_nes... Il est im_pos_si_ble de lui rien ca_cher...

ALEXANDRE *avec tristesse.*

Il ne faut rien ca_cher à l'â_me qui est di_gne de re_ce_voir la vé_ri_

Plus calme

mf *Suivez*

HÉBÉ *p*

Mais la douleur?...

avec une tristesse plus profonde.

Ale _té. Elle est l'es_cla_ve de la dou_leur;

Ale nous ne pou_vons rien pour l'en dé_li_vrer.______

chanté. Elle est dans une

expressif

pp

8------

8------

HÉBÉ, elle penche la tête. *p*

Dans une au_tre vi_ _ _ _ e...

Ale au_tre vi_e.

pp

SCÈNE II

Anne, guidée par la Nourrice, apparaît au fond de la scène, qu'elle traversera lentement. Tout son aspect exprime une douleur extraordinairement calme. Il est visible qu'elle n'ignore pas la présence d'Hébé et d'Alexandre.

Maestoso. ♩=63 *grave et expressif*

mf *très rythmé*

sf

m. d. *p* *m. d.*

HÉBÉ, la prenant par la main.

p Me voi - ci, je suis là.

ANNE *p*

Hé - bé!

p

ANNE *p simplement.*

Va, va, Nour - ri - ce.

La Nourrice disparaît.

avec émotion. *mf*

An. A - le - xan - - - - dre.

La jeune fille conduit l'aveugle vers Alexandre.

ALEXANDRE *à l'aise* *p* *avec bonté.*

Me voi - ci, An -

En animant

sf douloureux

Suivez

L'aveugle tend vers lui une main qu'il prend.
Et, pendant quelques instants, elle reste ainsi entre eux, silencieuse.
Ensuite elle se détache de lui et attire à elle Hébé.

ANNE *doux*

Ale - - ne!

Don_nez - moi un bai_ser, Hé - bé.

p calme

Elle la baise au front.

expressif

mf

sans hâte.

Il me sem - ble que vous ê - tes res - tée loin de

Suivz

An. *tranquille.*

moi pen-dant un temps in-fi-ni. Qu'a-vez-vous

m.d. *p triste*

Animé La jeune fille, frappée, hésite à répondre. *plus interrogative.* *mf à l'aise*

An. fait? Qu'a-vez-vous fait?

Animé *sf* *sf* *Suivez* Allant ♩= 104 *p*

HÉBÉ, d'une voix mal assurée. *p*

Je suis res-tée i-ci tout le jour, à ai-der mon

souple

Hé. Alexandre s'éloigne et il regarde la campagne.

frè-re.

plus grave *mf marqué* *en dehors*

Au mouvt

Hé.

C'est i - ci.

ANNE

C'est i - ci que sont les ors?

Et les

Au mouvt

p

Hébé la conduisant près des vases funéraires.

Hé.

El - les sont là de - vant

An.

cen - dres?

Hé.

long.

mf

vous dans les va - ses de cui - vre.

Là, les

♩= 84

m. d.

p

attendre

très sonore

m. g. f

p

Hé.

doux.

cen - dres du Roi; là, cel - les de Cas -

éteint

Un peu retenu

Hé.

- san - dre.

ANNE, à voix basse. *très déclamé*

Cas - san - - dre! Elle aus -

Un peu retenu

expressif

Animez peu à peu

An.

- si, el - le voy - ait... El - le voy - ait au - tour d'el - le

Animez peu à peu

An.

le mal - heur et la mort!

Elle se penche sur le vase et prend une poignée de cendres qu'elle fait couler entre ses doigts

Lent.

An.

Lent. ♩=72

Rit. molto

pp *avec une grande quiétude*

p

p *en dehors*

Com_me ses cen _ dres sont

Ped. * Ped. *

An.

dou _ _ ces! El_les cou_lent en_tre les doigts com _ me le

sans nuances

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

HÉBÉ, dirigeant les mains de l'aveugle.

Le voi_ci.

An.

mf

sa _ ble de la mer. Son masque est là?

sans hâte, mais en relief

p

f

palpant le masque d'or. *p* *étrangement grave.*

An. Com.me sa bouche est

Plus vite ♩= 84 *p*

Sans presser

An. gran - - de! *dramatique.* Le tra.vail hor.

mf *expressif*

An. .ri - ble de la di.vi.na - tion l'a.vait di.la - té - - e.

f

f

Ped. *

En animant

An. El.le cri.ait, im - plo.rait, se la.men.tait sans

En animant

Ped. * Ped. * Ped. *

Lent et grave

An. trê - - ve! Elle é_tait seu - le

Lent et grave

p *subito*

Ped. * Ped. * Ped. *

An. au som_met d'u_ne tour a_vec sa vé_ri_

Cédez

chanté

En ralentissant

Ped. * Ped. *

An. _té. Que fait A_le_xan - dre?

simple. Cédez

Plus vite ♩= 84

expressif

Cédez

Tempo HÉBÉ

p

Il re_garde au loin.

Tempo

doux *p*

Ped. Ped. * Ped. * Ped. *

ALEXANDRE, revenant près des deux femmes.

Plus décidé

mf

Voi-ci Lé-o-nard qui revient de la fon-tai-ne Per-se-ia.

Plus décidé

mf

ANNE

p

Vou-lez-vous

Lent et souple ♩. = 56

p très enveloppé

An.

que nous des-cen-dions à la fon-

un peu plus

An.

-taine, Hé-bé? Nous

Plus lent ♩. 44

pp avec un charme expressif

Ped. * Ped.

An.

nous as - seoi - rons un peu sur la pier - - re,

Ped. Ped.

An.

près de la sour - - ce, pour res - pi -

An.

- rer ces parfums de la men - - - - the et des

dim.

Ped. Ped.

An.

myr - tes qui font tant de bien.

Ped.

SCÈNE III

Entre Léonard, qui promene sur tous les assistants un regard lucide et inquiet. Son aspect exprime une inquiétude incessante et l'effort pénible d'une contrainte intérieure.

ANNE, prenant le bras d'Hébé. *pp*

Nous y des-cen - dons.

Lé.

- leil.

Ped. *

An.

incolore.

Le so - leil est -

Ped. * Ped. *

An.

il dé - jà cou - ché?

ALEXANDRE

Il y a encore un peu de lu - miè - re.

1° Tempo

Elle s'éloigne avec la jeune fille.

An. A_dieu.

1° Tempo

mf

morendo

SCÈNE IV

Calme ♩= 69

p

mf *en dehors*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Alexandre reste au fond de la scène regardant toujours la campagne.
Léonard suit des yeux, longuement, sa sœur qui conduit l'aveugle.

m.g.

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ALEXANDRE, d'une voix contenue et ardente, qu'un enthousiasme fait vibrer.

p

Quel est ce feu, là-bas, sur la ci - me!

sans nuances

Ped. * Ped. * Ped. *

Ale

Re - gar - - de! Un autre en - co - - - re!

Ped. * Ped. *

Ale

mezza voce. *sans rigueur*

Tu vois______ les co-lon-nes de fu - mé - e? El - les pa -

Cédez

Ped. * Ped. *

Ale

- rais-sent im-mo-bi - - - les. Pas un souf - fle.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Ale

Quel - le paix in - fi - ni - - - - e!

chantez

Ped.

avec une visible émotion.

mf

C'est un des soirs les plus beaux et les plus so - len -

Poco rit. Modéré.

Léonard s'approche de son ami,

- nels que j'aie ja - mais vus.

Modéré. ♩= 120

expressif

mf

poco dim. Suivez

lui pose une main sur l'épaule avec un geste fraternel, et il demeure silencieux.

en augmentant - - -

Ped.

ALEXANDRE

1° Tempo

p *grave et doux.*

Sens - tu ce qu'a de di-

1° Tempo

pp

mf

Cédez

Ped. * Ped. * Ped.

Ale

-vin l'as-pect des mon-ta-gnes loin-tai-

* Ped. *

LÉONARD

Sans lenteur.

mf *d'une voix troublée.*

Il faut pri-er les mon-ta-

Ale

-nes?

En cédant un peu

Sans lenteur. ♩= 80

douloureux

mf

Poco rit.

Lé.

- gnes: el - les sont pu - - - - - res.

Ale

p

Com -

Poco rit.

cresc.

1° Tempo

avec un grand calme.

Ale

- me el - les sont pu - res, ce soir! Et

1° Tempo

pp

tranquille

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Ale

com - me les co - lon - nes de fu - mé - e sont blan - ches!

* Ped. * Ped. *

Ale

El - les sont re - li - gi - eu - - - ses:

Ped. * Ped. * Ped. *

grave.

Molto rit.

Ale

El_les em_por_tent peut-ê_tre les im_plo_ra_tions des hom_

Molto rit.

Plus animé

LÉONARD, avec une amertume découragée.

Peut-ê_ _ _ _tre. Les hom_mes im_plo_rent

Ale

_mes.

Plus animé ♩= 84

en dehors

Ped. * Ped.

Accel.

Lé.

l'eau pour la ter_ _ _re qui a soif.

Ale

Elle est ter_

Accel.

* Ped. *

Léonard s'éloigne, fait quelques pas sur la scène où l'ombre commence à

Ale

-ri - ble, cet - te soif.

Au mouv[t], mais un peu hésitant

mf

s'épaissir autour des trésors qui luisent confusément. Il est incapable de contenir son agitation intérieure.

En animant et en augmentant

Il s'approche de la table où gît la dépouille de Cassandre. Son ami le suit d'un

Plus largement

f

sf

regard anxieux.

ALEXANDRE, surpris par l'étrange attitude de Léonard.

Tu re - gar - des les joyaux de Cas - san - - - - - - dre?

librement

Suivez

Un peu plus animé ♩= 96

p imprécis

5 5

simple.

Ale

Ta sœur les met_tait dans ce cof_ _ _fre, quand je suis ve_

_nu. Je vou_lais l'ai_der; mais en_sui_te, nous a_vons par_lé...

Sans rigueur

Suivez

ému

Poco rit.

et l'heure a pas_sé.

Poco rit.

doux

Décidé

LÉONARD

mf agité.

De moi?

mf

Nous a_vons par_lé de toi, Lé_o_nard.

Décidé

mf

sf

Lé.

pâlissant.

De mon secret?

Ale

Oui, de toi, de ton se_cret.

En allongeant

très mesuré

f

f

dim.

S'approchant et lui prenant la main avec une tendresse grave.

Ale

mf

Qu'est ce que tu as? Dis-moi, qu'est ce que tu as?

♩=76

mf très soutenu

LÉONARD *p*

Je ne sais pourquoi je trem_ble.

Ale

Pourquoi trembles - tu ain_si?

Ale

Je ne suis donc plus le frè - re de ton â - me?

LÉONARD, réprimant l'angoisse qui le serre à la gorge.

Oui, oui, tu l'es tou - jours, A - le - xan - dre... Que ne te dois - je

Lé.

très ému.

f

pas? Tu m'as fait vi - vre de ta flam - me.

f

a l'aise

Lé.

Tu as fait vivre autour de moi les cho - ses qui au - pa - ra - vant é - taient mor - tes.

Suivez

égaré.

Lé.

Je ne sais ce que j'ai.. Je ne sais quel est le

ALEXANDRE

Et maintenant? Ne puis-je rien faire pour ton mal?

Suivez - - -

p

Lé.

mal dont je souf - fre...

avec bonté.

Ale

Pau - vre a - mi!

avec un rythme précis.

f

Ale

Depuis deux ans dé - jà, tu es i - ci, dans ce pa - ys de soif,

Très marqué ♩=100

fort et puissant

Ale

au pied___ de cet_te mon_ta_gne nu - e, à creu_ser la ter_

_re, a_vec ces é_pou_van_ta_bles fan_tô_mes dres_

ff

m.g.

_sés___ de_vant tes yeux par_mi la poussière ar_den_te. Comment n'as_tu

pas eu peur___ de la dé_men_ce? Tu res_sem_bles à un

LÉONARD *p toujours fébrile.*

Oui, oui, c'est

Ale

hom - - me em-poi-son - né!

p subito

Lé.

vrai: je suis empoi-son - né!

p sombre

p

ALEXANDRE *p fraternel.*

Pourquoi ne veux-tu pas m'écou - ter?

mf

p

Ped. * Ped. *

p bien chanté.

Ale

Il faut par-tir sans re - tard; il faut al - ler vers les eaux,

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ale

vers les bois, vers les ter-res ver - - - -tes...

Ped. ✻ Ped. ✻ simile

LÉONARD *un peu égaré.*

Oui, oui, tu as rai-son: il faut s'en al-ler

Pressez

Suivez

un peu - - - - - - - - - //

Lé.

loin... *anxieux.* Et elle aus-si, ma sœur,

Retenu - - - -

très lié

mf

cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻

Retenu

au Mouvt

Lé.

el-le viendrait a-vec nous.

ALEXANDRE *assombri, hésitant.*

Elle aus - si.

- - - - - // au Mouvt

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

Ale

Sois sûr qu'elle aus - si ——— est op-pres - sée, qu'elle aus-si

Ped. * Ped. * simile

mf

Ale

a be-soin de res-pi-rer, ——— de vi - - - vre.

mf

avec un accent plus intense.

adonci.

f

Ale

El - le s'af-fli - ge pour toi, el - le pleu - re pour toi. ———

f

Ped. *

LÉONARD *douloureux.*

f *f*

El - le pleu - - re? El - le pleu - re?

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ALEXANDRE *plus accentué*

mf

El-le craint que tu ne l'aimes plus, que tu n'aies plus pour el - - le

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

LÉONARD, blême et accablé.

p *à l'aise*

La tendresse de ja-dis? El-le

Ale

la tendres - se de ja - dis.

dim.

sf *Suivez*

Ped. * Ped. * Ped. *

Lé.

pp

pleu-re? El-le pleu - re?

Avec force.

Alexandre lui prend de nouveau les mains avec une sorte de violence.

Avec force. ♩=76

un peu rubato

sf

f *marcato*

ALEXANDRE

f

Mais qu'as-tu donc? Pourquoi trembles-tu ain - si?

LÉONARD *avec un transport de désespoir.* *librement, quoique très rythmé* *hagard.*

ff

Ah! si tu pouvais me sauver! Mais, tu ne peux pas,

Accel. *f* *ff* *sf* Suivez *sf* *sf*

à volonté Il fait quelque pas, affolé.

Lé. tu ne peux pas me sau_ver!

sf Suivez au Mouvt *ff*

Il revient vers Alexandre en chancelant, comme un homme saisi d'un délire soudain. *sans voix.*

Lé. Comment te di - re!

rubato *molto espressivo* *pp*

Lé. *mf* *p* Comment te di - re! Ah! c'est hor - ri - ble!

f *pp* *mf*

LÉONARD se laisse tomber sur un siège et serre ses tempes dans ses paumes.

ALEXANDRE, frappé par l'acte et les paroles de Léonard.

ff Léonard!

C'est horri - - ble!

très précipité *ff*

Accel.

Lé.

Ale.

brutal. Mais par-le, parle donc!

Lui prenant les mains encore une fois et se penchant vers son visage, dans l'ombre.

mf

ff rubato

Ale.

Ne vois-tu pas que tu me tor - tu-res le cœur?

En retenant - -

En retenant - -

mf express.

- - - // Tempo giusto

LÉONARD, *éteint.* *p*

Oui, je parle.rai, je te di.rai... mais ne me regarde pas

pp - - //

Tempo giusto. ♩=69

8

p

Lé.

de si près, ne me tiens pas les mains... Attends, attends que l'ombre soit plus é.pais - se...

8

soutenu

Lé.

expressif.

E.loigne-toi de moi... Je te di.rai... Il faut que je te di - se... à toi...

8

sf *p*

Lé.

mf

à toi seul... C'est hor - ri - - - ble!

f *f*

sf *p*

Ped. * Ped.

ALEXANDRE s'asseoit en s'écartant un peu, et il baisse la voix, oppressé par l'anxiété.

Même mouv!

mf

Vois, vois,

Même mouv!

poco cresc.

f

bref et énergique

Ale.

je reste i-ci... loin de toi.

sombre. p

J'attends...

en diminuant

Ale.

j'attends... Tu es dans l'om - - - - bre...

pp traîné

Ale.

Je ne te vois pres-que plus...

Ils sont vis-à-vis l'un de l'autre, dans l'ombre qu'anime le reflet des ors. Quand Léonard se reprend à parler, sa voix est rauque et entrecoupée.

LÉONARD

pp

Comment di_re?

Ah!

Alexandre l'écoute, immobile, comme si tout son être se contractait de douleur.

sans voix.

Ale.

Par_le!

sf

pp

8

Lé.

Assez lent

p

Tu la connais... tu

Assez lent. ♩=66

m.g. m.d.

p conservez le dessin rythmique tout en suivant la voix.

sais quel_le dou_-_ce, quel_le ten_-_dre, quel_le pu_re cré_a_tu_re est... ma

sans nuances

mf expressif

sans rigueur

sœur... Tu sais, tu sais ce qu'elle fut pour moi du_rant les an_né_es de

Suivez

Lé. so_li_tude___et de travail...

m.g. m.d. m.g. m.d.

plus intense

Elle a é_té le parfum de ma

un peu plus en dehors

Lé. _vi_e, le re_pos et la fraî_cheur, le conseil et le rêve et la po_é_si_

f

Rit. au Mouvt

ému.

Lé. _e, et tout!..

p

Notre vie a tou_jours é_té pu_re comme une pri_

Rit. au Mouvt

f Suivez

p

Lé. _è_re dans la so_li_tu_de...

plus doux et un peu retenu

mf

J'ai mangé les fruits qui por_

mf clair Suivez la voix

très intense.

f

Lé. taient l'emprein - te de ses dents blan - ches et j'ai bu l'eau des sour -

retenez beaucoup - attendri. - - //

Lé. - ces dans le creux de sa pe.ti.te main.

dim. Suivez

Large

Large

ff

Plus animé

p repris par sa fièvre.

Lé. Or, i.ma.gine un hom - me qui boirait un

Plus animé. ♩=88

p

accélérez progressivement jusqu'à ♩=120

Lé. phil - tre, quelque cho - se d'im - pur qui lui em - poi.son.nerait le

accélérez progressivement jusqu'à ♩=120

molto crescendo - - - - - -

Très vite

Lé. sang et la pen - sé - - e...

Très vite. ♩=120

ff violent

Plus modéré

Lé. Un jour, tu ren - tres dans ta maison

Plus modéré. ♩=96

mf

Ped. *

Lé. plei-ne de lu-mière et de si - len - - - - - ce;

Ped. *

Animez

Lé. tu ouvres u-ne por - te... et tu la vois, el - le,

Animez

Retenu douloureusement.
Animé
Lé.
ta compa - - - gne inno - cen - te, tu la vois endor - mi - e...
Retenu
librement
Animé. ♩=100
f
Suivez
mf
Lé.
Tu la re-gar - des et tu sou-ris.
sf
sf
sf
Ped.
*
effrayant.
à l'aise
ff
au Mouvt
Lé.
Et, pen - dant que tu sou - ris, u - ne pen-sée su -
au Mouvt
sf
sf Suivez
sf
f
cresc.
Ped.
*
Très retenu
Cédez
tortueusement.
Lé.
- bite et in-volontai - re te traver - se l'esprit: u - ne pen-sée
Très retenu ♩=76
Cédez

Lé.

trou - ble contre la - quel - le tout ton être a un frémisse - ment de ré - pu - gnan - ce...

mf traîné

m.d.

Lé.

Très animé. ♩=160

Vite

haletant.

Mais en vain, en vain!

Vite

ff

sf *sf*

sf *sf*

ff

Animé. ♩=104

En élargissant. - - -

largement chanté

fff

LÉONARD

implacablement rythmé

f

La pen - sée per - sis - te,

- - - - //

Energique et très animé. ♩=126

mf

Lé.

ac_quiert de la for - - - ce, se fait do_mi_na_

_tri - - - ce... El - le s'em - pa - re de toi,

mf

se mêle à ton sang, t'en_va_hit tous les sens.

ff *avec une exaltation forcenée.*

Et tu es sa proi - - e... sa proi - e mi_sé_

f

Lé. -ra - - -ble et trem - blan - - - - - - te...

Un peu largement

avec une grandeur sauvage et terrible.

Lé. Et tou - te ton â - - - me,

mesuré

Suivez la voix

Lé. ton â - - me pu - - - re est in - fec - té - - - -

Suivez

Suivez

Lé. - e; et tout de - vient en toi

accentuez chaque temps

Lé.

souil _ lu _ _ _ _ re et _ con _ ta _ mi _ na _

tumultueux et en augmentant encore

Ped.

Il se dresse, parce qu'il a entendu Alexandre tressaillir dans l'ombre.
Tout son corps est secoué par un frisson pareil à celui de la fièvre.

Lé.

_ tion! _

ALEXANDRE

la voix étranglée, méconnaissable.

ff

Tais-toi! Tais-toi!

Il se lève, convulsé. Il va au fond de la scène; il respire, la face levée vers le ciel étoilé.

puissant

fff

librement

strepitoso

Ped. *

Très vite. 𝅗𝅥=132

ff

LÉONARD

largement déclamé

très retenu et avec un accent déchirant.

Ah! je t'ai suffo - qué... Re - gar - de... re -

sf *Suivez* *mf*

avec une grande douleur.

Lé. - gar - de les é - toi - les! Res - pi - - re, toi qui le

Suivez

1º Tempo

Il retombe, accablé, le visage dans les paumes.

Lé. peux!

ALEXANDRE *presque parlé*

Tais-toi!

1º Tempo. ♩=69

pp *chantez beaucoup, dans une quiètude profonde.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Il fait quelques pas dans l'ombre.

Ale.

Tais-toi!

Ped. Ped.

Et tandis que Léonard reste courbé, Alexandre regarde la campagne qui, dans le soir extraordinairement calme et pur,

m.g. *mf*

en dehors

p

Ped. Ped. Ped.

est semée de bûchers ardents.

RIDEAU

en s'éteignant jusqu'à la fin

Ped. Ped.

pp

Ped.

Fin du 2e Acte.

ACTE III

Largamente. 𝅗𝅥 = 52

PIANO

ff

m.d.

m.d.

RIDEAU

SCÈNE I

Anne est assise près des marches. Les souffles de la nuit effleurent son visage pâle, levé vers les étoiles, invisibles pour elle.

La Nourrice est agenouillée devant elle, triste et soumise.

m.d.

poco dim.

LE CHŒUR, au loin.

Lent, sans traîner.

BASSES

presque comme une litanie.

O E-li - e, ô E-li - e, é-cou - te nos pri - è - res, de - bout sur ton char de feu! Ne ver - se plus de flam - mes! A - breu - ve ta ter - re, a - breu - ve ton peu - ple! Aie pi-tié de nos â - mes, ex - au - ce nos

Lent, sans traîner. ♩= 76

m. d. *sostenu* m. g. *sans nuances*

B.

mf *plus p*

TÉNORS

mf

O

expressif

T. — E.li - e, ô E.li - e, é.cou - te nos pri - è - res, de-

B. vœux! O E - li - e, ô E.li - e, é.cou - te nos pri.è - res,

ENFANTS

O E - li - e, ô E - li - - e,

T. -bout sur ton char de feu!

B. de - bout sur ton char de feu!

de plus en plus clamant

Enf. ô E.li - e, ô E.li - e, ô E - li - - e

ô E - li - e

T. O E.li - e, ô E.li - e, Ne ver - se plus de flam.mes!

expressif

B. O E.li - e, ô E.li - e, Ne ver - se plus de flam.mes!

Enf.
ex-au-ce nos voeux! O E-li-e,

T.
Ne ver-se plus de flam-mes! O E-li-e,

B.
Aie pi-tié de nos â-mes! O E-li-e,

expressif

Enf.
ô E-li-e, é-cou-te nos pri-è-res!

T.
ô E-li-e!

B.
ô E-li-e, é-cou-te nos pri-è-res!

ANNE, anxieuse.
Tu en-tends, tu en-tends, nour-ri-ce? Quel est ce chant?

LA NOURRICE *mf*

C'est le chant de la soif, le cri du désespoir.

ENFANTS *p*

O E_li_e! O E_li_e! O E_

TÉNORS *mf* *p*

Ex_au_ce nos vœux! Ex_au_ce nos vœux!

BASSES *mf* *p*

O E_li_e, ô E_li_e!

la N.

Le châ_ti_ment du ciel pè_se sur cet_te contré_e.

Enf.

_li_e! O E_li_e!

la N. *morne*

Tous les jours, les pro_ces_si_ons mon_tent à la cha_pel_le du prophète E_

très égal

la N.

-li - e. Ce soir, la cam-pa - gne est plei-ne de

mf

Ped. * Ped.

la N.

feux... Mais il ne tom-be pas u-ne goutte d'eau!

* Ped. *

ANNE. *Il y a dans sa voix une animation étrange, indéfinissable, pareille à la volubilité d'une ivresse légère.*

Modéré.

p

Il n'y a

Modéré. ♩= 66

p

très expressif

An.

plus que cette eau, il n'y a plus que cette eau: l'eau qui

An.

pleu - - - re et ap - pel - - le, seu - - le, là -

An.

bas. Et je veux m'en al - ler, et je

An.

mf

veux m'en al - ler. Je se - rai en - cor bel - - le,

An.

seu - le, là - bas...

LA NOURRICE, inquiète.

Comme tu es, ce soir!

p

la N.

Il y a quel-que chose au fond de ton char - - me...

ANNE *avec des accents brisés et rapides.*

sf *p*

Il y a bien quelque cho - - se, il y a bien quelque cho - se...

expressif

An.

mf *sans hâte.*

Ne te mets pas en pei - - ne, tu le sau -

Suivez - - - -

An.

- ras

avec abandon. *p*

Ah! un sommeil si

An.

égal.

doux, un long som - meil si doux,

Reprenez le mouvt

au

Au mouvt

bord de la fon - tai - ne,

Cédez

comme en tes

Suivez

bras!

LA NOURRICE *avec bonté.*

Mais pour - quoi par - les - tu

Au mouvt

chantez

la N.

tant de cet - te fon - tai - - - - - ne?

cherchant à comprendre.

la N.

Il y a bien quel-que cho - se...

Vite

p

f

Plus large

ANNE

plus dramatique et plus accentué.

f

Il faut bien que tu

mf à l'aise

la N.

Tu veux me fai - re pleu - rer.

Plus large

f

An.

pleu - res, il faut bien que tu pleu - - - -

m. g.

m. g.

An.

res. I - ci seu - les les lar - mes

m. g.

An.

mf un peu égarée.

font la plui - - e... Que dis - tu de mes

m.g.

p

molto cresc.

An.

cresc.

yeux? Que dis - tu de mes yeux?

An.

f très intense.

Cédez un peu //

Ils sont beaux, s'ils re-gar-dent vers la nuit.

f

p

Suivez le chant //

LA NOURRICE, effrayée.

bien déclamé et sans rigueur

Ah, tu me caches un mal-heur! Tu es trop é - tran - ge!

a Tempo

Revenez au mouvt
avec émotion.
la N.
Lais - se que je te pren - ne sur mes ge -
Revenez au mouvt ♩=66
m.g.
bien en dehors
la N.
- noux, com-me si je te donnais en - co - - re mon
molto dim.
ANNE
Sur le sang de mon
la N.
lait, ô enfant a-do - ré - e...
Tres retenu - - - - - - //
a Tempo
Cédez beaucoup - - - - - - - //
An.
cœur, sur le sang de mon cœur u - ne gout - te de

An.

lait tom - be tou - jours.

Un peu plus lent

Prise d'une émotion soudaine, en posant les mains sur les épaules de la vieille.

An.

Sur le mal de mon â - me, sur le mal de mon

Un peu plus lent

très chanté

An.

â - me, le re - frain d'un vieux

Au mouvt

lai

Au mouvt

mf

Cédez

Tempo

An.

chan - te tou - jours.

Tempo

Cédez

LA NOURRICE

Un peu plus lent

mf

Ah! com - me tu es bel - le, maintenant! Com - me ta voix est

Un peu plus lent

plus appuyé

la N.

dou - ce! Si tu vo - yais ta fi - gu - - - re...

ANNE, *très gravement et avec une bonté déjà lointaine.*

Plus large.

f

Je suis né - e pour voir, je suis né - e pour voir,

Plus large. ♩= 52

f

An.

Voi - ci ___ que mes yeux s'ou - vrent à la

molto cresc.

An. nuit. C'est l'heu - re de lu - miè - re, c'est

mf

An. l'heu - re de lumiè - - - re, pour quatre â - mes qui

très à l'aise

expressif

pp

Suivez

An. souf - frent dans la nuit.

Molto rit.

Au mouvt

très chanté

Elle s'arrête — Elle prête l'oreille — Elle tressaille, quelqu'un monte l'escalier.
La nourrice se lève et se dirige vers la porte, à droite.

An.

sf

sf

SCÈNE II

Léonard entre, hésitant. Le nœud cruel de sa peine paraît moins serré. Il est abattu et dolent; mais sa pitié pour lui-même lui donne une sorte d'abandon: car il a pleuré.

Modéré. ♩= 88

sf p

p

Léonard, allant vers l'aveugle avec une sorte d'humilité.

Cédez

LÉONARD

p

Vous ê_tes i_ci, An_ _ne, Vous ê_tes seu_ _le...

p

ANNE, se levant.

J'at_ten_dais l'ar_ri_vé_e de quelqu'un.

lui tendant la main.

mf plus intense

An. Vo_tre sœur re _ po _ _ se...

Poco accel. _ _ //

mf

librement

An. Elle a fail_li s'é_va_nou _ ir à la fon_tai _ ne!

LÉONARD *presque sans voix.*

Ah!

simplement.

Va, nour_

Suivez

La nourrice sort par la seconde porte à gauche.

An. _ri _ ce, je t'appel_le _ rai. Un ver_

anxieux.

p

Lé. Elle a fail_li s'é_vanou _ ir!

p

tranquille et avec une expression singulièrement sûre. *résignée.*

An.

-ti - ge... C'est moi qui l'ai ra-me-né - e; je connais si bien le che -

très soutenu

très chanté

An.

-min! Je crois ——— que je pour - rais des-cen-dre seu - -

An.

- -le et remon-ter seu - le

LÉONARD *spontanément.*

Accel.

Vous, ja-mais vous ne pourrez vous é - ga -

Pressez un peu

Molto rit. — Ritenuto — Elle tend les mains vers le crépuscule. — Sans lenteur. — Sans lenteur. ♩=96

gravement.

An. Jamais sur ce chemin.

Lé. -rer.

pp — mf

An. Des souf - fles ar - ri - vent...

CHŒURS, dans la coulisse, plus près.

BASSES

Le chœur s'approche par le chemin de la montagne.

ff

O E - li - - - -

cresc.

Ped.

An. Le vent se lè - - - - ve.

B. - - - - - - e! O E - li -

poco a poco

Le nom du prophète porteur du feu est invoqué dans une clameur sauvage.

An. E - cou - tez! E - cou -

B. - - - - - - - - e!

An. - tez ce chant! Il est ter - ri - - - - - ble: le

ENFANTS O E - li - - - -

TÉNORS O E - li - - - - - - - - - e!

molto cresc.

An. chant de la sé-che-res - - - - se!

Enf. - - - - - e! O E-li - - - e!

T. O E-li - - e!

Ped. * Ped. *

LE CHŒUR, plus près encore.

Tous deux, l'un près l'autre, oppressés par une angoisse obscure, écoutent le chant se répercuter dans les rochers.

Un peu retenu.

Enf. *ff* O E-li - - - e, ô E-li - e, Som-mes-nous la ra -

T. *ff* O E - li - - - e, ô E - li - e, Som-mes -

Un peu retenu. ♩= 84

ff très puissant

Enf. - ce mau-di - te d'A-chab, les en - fants d'I-ze-bel?

T. nous la ra - - ce mau - di - te d'Achab, les en - fants d'I-ze -

Enf.
Grâce, ô prophè - - - - te!

T.
-bel? Grâce, ô pro - phè - te!

BASSES
p
Nous avons bu nos lar - mes,

Enf.
f
Nous avons bu notre fiel!

T.
mf
Nous avons bu notre sang,
f
Nous avons bu notre fiel!

B.
mf
Nous avons bu notre sang,
f
Nous avons bu notre fiel!

B.
très rythmé
Som - mes - nous la ra - ce mau - di - te d'A -
Energique
très rythmé
ENFANTS
Som - mes - nous la
TÉNORS
Som - mes - nous la ra - ce mau - di - te d'A - chab, les en -
B.
- chab, les en - fants d'I - ze - - bel? les en -
Enf.
ra - ce mau - di - te d'A - chab, les en - fants d'I - ze - - bel?
T.
- fants, les en - fants d'I - ze - - bel?
B.
- fants, les en - fants d'I - ze - - bel?

presque psalmodié.

Enf. pp Grâ - - ce, ô pro - phè - te, grâ - - ce!

T. pp Grâ - - ce, ô pro - phè - te, grâ - - ce!

B. pp Grâ - - ce, ô pro - phè - te, grâ - - ce!

pp très soutenu

Enf. ff Nous a - vons

T. ff Nous a - vons bu nos lar - mes,

B. ff Nous a - vons bu nos lar - mes, nous a - vons bu no - tre

♩= 88

ff

Enf. bu no_tre sang, nous a_vons bu no_tre fiel!

T. bu no_tre sang, nous a_vons bu no_tre fiel!

B. sang, nous a_vons bu no_tre fiel! *mf* Ô E_li_e!

ff *mf*

Enf. *pp* Grâ_ce, ô pro_phè_te, grâ_ce!

T. *pp* Grâ_ce, ô pro_phè_te, grâ_ce!

B. *plus p* ô E_li_e!

En s'éloignant et en ralentissant

en diminuant *pp*

ANNE *mf*

Les é_toi - - - - - les com_men_cent à pa_raî - - - - - tre?

Enf.

Ô E_li - - - - - - - - - e!

T

Ô E_li - - - - - - - - - e!

B.

pp

Ô E_li - e!

Reprenez le mouvt ♩= 96

pp

p

poco più

An.

Vous les re_gar_dez?

LÉONARD *avec égarement.*

Pour re - gar - der les é -

en augmentant beaucoup

Lé.

- toi - les, il faut que

ANNE

Modéré. *avec mansuétude.* p

Hé - bé ne vous a -

Lé.

les yeux soient purs.

Modéré. ♩= 80

dim.

p

An. t-el - le pas don - né pour vos yeux ma - la - des le re - mè - de promis?

avec douceur, en essayant de s'approcher de son âme.

An. Vous a - vez quelque

LÉONARD, *d'une voix troublée.*

Oui. Et mes yeux commencent à gué - rir.

p *sf p* *sf p*

An. cho - se con - tre vo - tre sœur, Lé - o - nard... Plus d'u - ne

tressaillant.

Lé. Moi?

cresc.

An. fois j'ai sen-ti vo-tre trou - ble, quand elle é-tait pré - sen - te.

Lé. *p* tremblant. Vous a-vez sen-

dimin.

Cédez a Tempo *Cédez*

An. Ah! ne croyez-vous pas que mon â - me soit fai - te pour la vé-ri-

Lé. -ti...

Suivez *Suivez*

plus accentué

An. -té? Ne croyez-vous pas que je sois un peu au de-là de la vi - e, de la

Molto

cresc.

Retenez de plus en plus

An. vi _ e belle et cru_el - le qu'il_lu - mi - nent les jours?

Ritenuto - - - - - - - - - - //

LÉONARD, *toujours éperdu.*
Assez animé

Rit. - , - - a Tempo

pensif.

De quelle vé_ri_té me parlez - vous, An _ ne? De quel _ le vé_ri_

Assez animé

Rit. - - - a Tempo

sf p *Suivez* *sans nuances*

Plus lent.

ANNE

f avec gravité.

De la vé - ri - té que je connais maintenant,

Lé. _té?

Plus lent. ♩=72

Retenez beaucoup

An.

et que nul ne peut ca-cher, et que nul ne peut chan-

Retenez beaucoup

m. d.

m. d.

Très rythmé

Eperdu et perplexe, Léonard la regarde fixement.
La rafale apporte la clameur de la soif.

An.

-ger. Je

LE CHŒUR, peu éloigné.
TÉNORS

Ô E-li-e!

BASSES

Ô E-li-e, ô E-li-e!

Très rythmé. ♩= 84

résolu.

An.

sais que vous souffrez. Et, nous souffrons tous;

An.

ff

et chacun de nous cherche à cacher aux au - - tres sa souf-

cresc.

ff

An.

-fran-ce...

LÉONARD, bouleversé et tremblant.

f

Je ne vous comprends pas en-co - re, An-ne.

Eh bien! disons la vé-ri-

Accel.

An.

-té.

C'est moi, moi seu-le qui suis la cau - se

Poco accel.

dimin.

Cédez - - - - - // a Tempo

p

An. de cet-te mi-sè - re. Je n'ap-par-tiens plus à la vi - e;

mf *Suivez* *p*

animato e cresc.

An. et pour-tant je suis un obs-ta - cle i - ner - te con-tre le-

animato e cresc. poco a poco - - - - - - - - - - - - -

An. -quel tant d'es-pé - ran - ce et tant de for - - ce viennent se heur-

♩= 104

f sonore

An. -ter et se bri - ser.

ff

Plus lent

m.g. *doux et expressif*

tendrement. — Léonard écoute,

An. Mais el - le, Hé-bé... Est-ce sa fau - te si elle ai - me?

en cédant — Suivez

Ped. *

immobile, sans faire un geste, comme pétrifié contre la colonne.

An. Votre a-mour fra-ter - nel peut-il lui de-man - der le sa-cri-

plus accentué — m.g.

Cédez — librement

An. -fi - ce de sa vie en - tiè - re? Elle est fai - te pour don - ner et re-cevoir la

Suivez — Suivez

a Tempo — Il semble que son courage défaille. — Sa voix s'éteint sur ses lèvres.

An. joi - e. Et lui?...

a Tempo — Cédez — *f* très précipité

L'aspect de Léonard exprime une angoisse mortelle.

Cédez beaucoup
p
An.
qui cou_ron_ne_ra sa vi - e...
très expressif
mf subito
Suivez
Son visage, illumine d'abord par sa pensée intérieure,
s'anime soudain et une résolution suprême s'y reflète.
Accel.
cresc.
Lent.
Lent. ♩= 84
ff
Ped. * Ped.
f
J'ai mis dé - jà mes jours
f
Ped. * Ped. *
et mes rê - ves
hors de mon â - me...
Retenu
molto dim.
Retenu
Ped. * Ped. *

Plus lent

abandonné. *p*

An. Et je veux m'en al - ler... Et je veux m'en al -

Cédez

Plus lent

p

Suivez

Ped.

Plus animé.

An. - ler...

LÉONARD, l'interrompant, d'une voix éteinte et brisée. *p*

Vous ê - tes cer - tai - ne, An-ne, An-ne, vous ê-tes cer-

Plus animé. ♩= 100

sf *non legato*

*

intense.

Lé. - tai - ne qu'il l'ai - - me, qu'elle l'ai - - - me....

ANNE, frappée de son accent. *mf*

Et vous? et vous? n'êtes vous pas sûr?

p tranquille

LÉONARD, avec un dernier sursaut d'espérance.

toujours sans voix.

Vous ê_tes certaine, Anne, de leur a_mour...

f *plus accentué*

mf

Lé. Vous ne vous trompez pas? Ce n'est pas un dou_te...

ff *sf* *sf* Ped. *ff* *

Retenu

f *de plus en plus angoissé.*

Lé. Vous ê_tes sû_re, vous ê_tes sû_re...

Retenu

expressif

f

ANNE, effrayée par l'agitation de Léonard.

Au mouvt.

f

Mais vous? Mais vous?

Léonard hésite à répondre.

Au mouvt.

Rit.

mf *tranquille*

en s'éteignant

Plus lent. *p* *lasse.* Très retenu

An. Vous vous tai_sez... ah! en_co_re la pi_tié!

Plus lent. ♩=72

pp très expressif *Cédez beaucoup*

LÉONARD, regardant la première porte à gauche, comme s'il avait peur de voir survenir quelqu'un.

Animé *fébrile.*

A_lexan_dre va re_ve_nir... Lui di_rez-vous que vous m'avez par_

Animé. ♩=144

sf *f* *sf*

Lé. _lé?...

En animant - - - - - - - - //

sf

ANNE

Moins vite.

Non, non, pardonnez-moi! A_vec vous aussi j'aurais dû me

f librement

Moins vite. ♩=116

f *Suivez*

Très retenu - - - - - // Au mouvt

An. tai - - - re... Ah! le si - len - ce!

LÉONARD *p éperdu.* An - ne,

Suivez

♩= 144

Lé. je revien - drai, je vous rever - rai, je vous parle - rai.

sec *sec*

Lé. A présent, je ne sais pas, je ne puis pas...

Un peu retenu

Lé. Mer - ci, An - - ne,

Un peu retenu

Il lui baise les mains.

Lé.

Mer - ci. A-dieu!

En animant

Revenez au ♩= 144

fff

Ped. *

Il se tourne vers la seconde porte à droite, fait un geste pour l'ouvrir;

mais il s'arrête aussitôt agité d'un tremblement

insoutenable; il se dirige vers la première porte, par laquelle il est venu, et il disparaît dans l'escalier comme un fuyard.

ANNE, aux écoutes, faisant quelques pas vers le bruit de cette fuite.

SCÈNE III

Par cette porte entre Hébé, toute effarée.

Animé.

Animé. ♩= 138

f

HÉBÉ

Vous ap_pe_lez Lé_o_nard?

Hé. Que se passe-t-il? Où est Lé_o_nard?

simplement, en la priant.

doux

Hé. Répondez, An - ne, où est mon frè - - re?

p

ANNE

Retenu

N'ay_ez pas peur, Hé_bé; n'ay - ez pas peur.

Suivez

dim.

HÉBÉ inquiète.
Pourquoi l'appe_lez-vous?
An.
la rassurant.
N'ay_ez pas peur..
à l'aise
Il é_tait i_ci, à l'instant.
Suivez
An.
Il s'en est al_lé, je ne sais où.
Je le rap_pe_lais,...
une hésitation.
An.
Accel. Rit.
Un peu retenu
p doux.
Par_ce que l'en_vi_e m'était ve_nu_e d'al_ler a_vec
Un peu retenu
An.
lui, là-bas
Rit. Au mouvt
à l'aise
Mais il ne m'a pas en_ten.
Suivez

Hébé se serrant contre Anne par un mouvement soudain.
An.
-du - e.
HÉBÉ
d'une voix étouffée.
p
J'ai eu peur, j'ai eu
Le double moins vite
p
Hé.
peur. J'étais seu-le dans la chambre des tré-sors; j'étais près de Cas-san-dre...
Hé.
Si vous les voyiez, le soir, ces mas - ques d'or!
molto cresc.
Ped.

Hé.

Agité.

Tout à coup, j'ai en_ten_du vo_tre voix d'angois - se,

Agité. ♩=76

qui ap_pe_lait mon frè - re... J'ai eu peur

éperdue.

J'ai peur; j'ai au

ANNE

En - fant!

♩=96

Hé.

fond de moi u_ne peur con_ti_nu - e, que je ne

poco dim.

Plus animé. *haletante.*

puis m'expli_quer Je voudrais fuir,

Plus animé. ♩= 112

mf

je ne sais où... je ne sais où...

dans un elan de toute son âme.

f

Di_tes-

cresc.

Plus lent. *sans rigueur* Retenu

moi, vous, di_tes - moi, ce que je dois fai - re! Je remets mon

Plus lent. ♩= 88

mf soutenu Suivez *expressif et retenu*

Hé.
Au mouvt
â - me entre vos mains, qui sont sain - tes.
Au mouvt
p
ANNE
la calmant doucement.
N'aie pas peur
bien chanté
mf
An.
Ne crains rien. Per - son - ne, pauvre â - me,
p
An.
ne te fe - ra de mal. Je suis là: je veux te sau - ver.
soutenu

An.
f
p grave
Aie con_fi_an_ _ce! At_tends en_core un peu!
Rit.
mf
p Suivez
HÉBÉ
Agité. avec une agitation grandissante.
p
mf
An_ne An_ne, je voudrais m'en al_
Agité. ♩= 108
p
expressif
Hé.
_ler a_vec vous, très loin, res_ter tou_
poco cresc.
Hé.
_jours à vos pieds, ê_tre votre es_cla_ _ve fi_
f

Hé.

-dè - - le, vous gar-der comme on gar - de u-ne i -

f

En cédant un peu - - - - - - - - - - - -

Hé.

-ma-ge pi-eu - - - - se. Pri-er pour vous,

f

Plus intense encore

Suivez

- - - - - - - - //

Hé.

mou-rir pour vous!...

ANNE

p *avec une profonde douceur.*

Chè - re en - fant!

Grave et doux. ♩= 88

m. d.

p

Ped. *

An.

Tout vo-tre sang et tou-tes vos lar-mes ne pourraient fai-re re-vivre un sou-

Cédez - - - - - - //

Suivez

Au mouvt

An.

-ri - re! Tou-te la bon-té du Prin-temps, ne pourrait

cresc.

Au mouvt

cresc.

Rit. -

An.

fai - re re-fleu-rir u-ne plan - - te bles-sée à la ra-

douloureux.

Rit. -

An.

-ci - ne! Aie foi en moi, Hé-bé,

avec une grande douceur.

Encore plus lent. ♩=72

p

pp

An. comme en u-ne grande sœur par-ti-e dou-ce-ment, par-ce qu'elle a

An. tout compris et tout par-don-né... dou-cement,

Retenez - - - - - - - - - //

Suivez

simple.

An. pas loin, pas trop loin.

morendo

On entend encore l'imploration des foules dans le dédale des rochers.

Très rythmé.

BASSES

f

Nous a-vons bu nos lar-mes

Très rythmé. ♩=96

f

ANNE
E-cou - te! E - cou - - te!
ENFANTS
O E-li - - e! Nous a-vons bu no-tre
TÉNORS
Nous a-vons bu no-tre sang. Nous a-vons bu no-tre
B.
Nous a-vons bu no-tre sang.
Enf.
fiel! Grâce, ô pro-phê-te, grâ - ce!
p subito
T.
fiel! Grâce, ô pro-phê-te, grâ - ce!
p subito
B.
O E-li - - e
p subito

Modéré.

avec un accent mystérieux.

p

An. Il n'y a plus que cette eau, il n'y a plus que cette

pp Le chant sauvage s'eteint dans la profondeur des gorges.

B. Grâ - - - - - - ce!

Modéré. ♩=66

p *très expressif*

Ped. *

An. eau, l'eau qui pleu - re et ap - pel - le, seu - le là -

molto légato

An. - bas. Et je veux m'en al - ler, et je veux m'en al - ler.

An. Je se - rai encor bel - le, seu - - le, la - bas.

L'aveugle marche vers la muraille à gauche, cherchant la porte, et, lentement, elle disparaît dans l'ombre.

HÉBÉ *f*

Accel. poco a poco

An - - - - ne,

soutenu *cresc.*

Hé. où al_lez vous? quelle est vo_tre pen_

f *molto cresc.*

Hé. _sé - - e? An - - - ne,

ff *ff*

avec un cri qui vient du fond de son cœur

fff

Hé. je suis pu_ - - - - - - - re! Rien __ n'est per_

sec et vite

fff

Très animé.

Après le cri, haletante, elle suit des yeux la disparition. Puis, elle promène autour

Hé.

du.

Très animé. ♩= 138

ff puissant

d'elle ses regards éperdus, comme prise d'une angoisse intolérable. Elle fait quelques pas sur la terrasse, puis se retourne pour

Large

pp grave

mf

Ped. *

observer les portes avec un tressaillement de terreur.

Modéré. ♩= 92

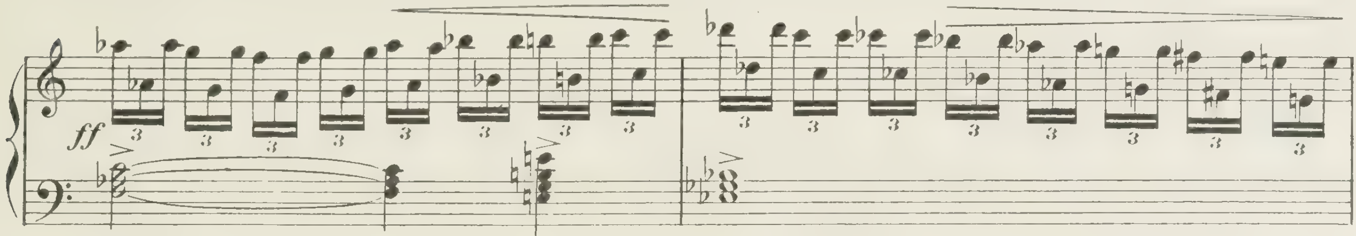
p mystérieux et dramatique

poco più
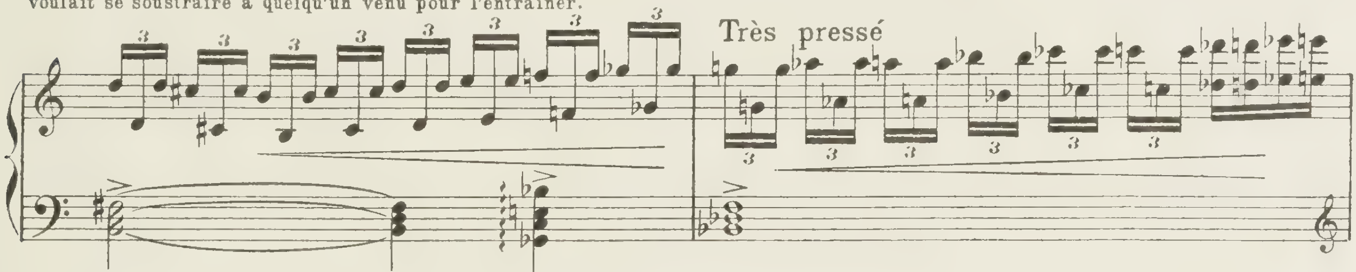
molto cresc.
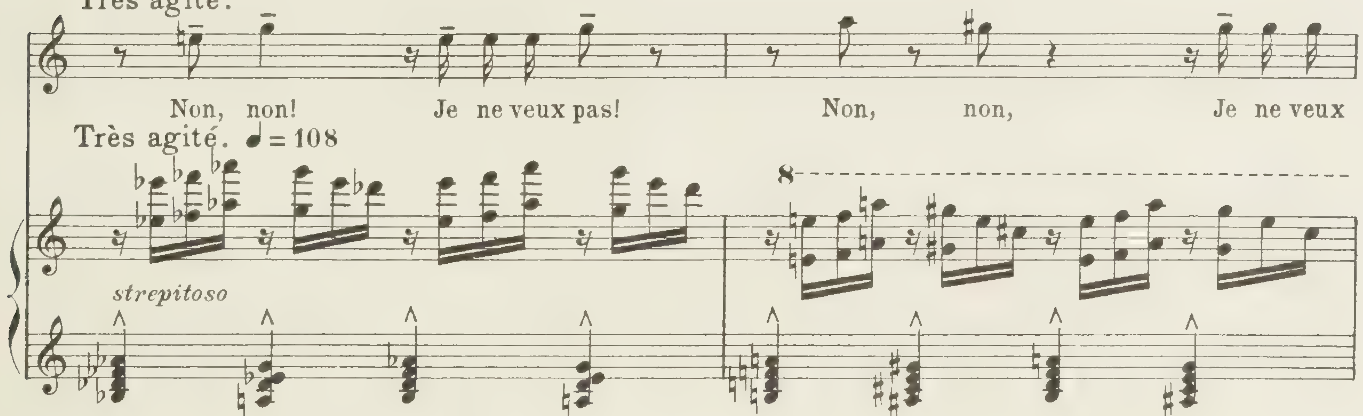
SCÈNE IV

Tout à coup Léonard reparaît sur le seuil de l'escalier. Son aspect est celui d'un homme qui se contracte dans l'effort d'une résolution suprême. Ses yeux brillent sur sa pâleur terreuse, comme enflammés par la fièvre.
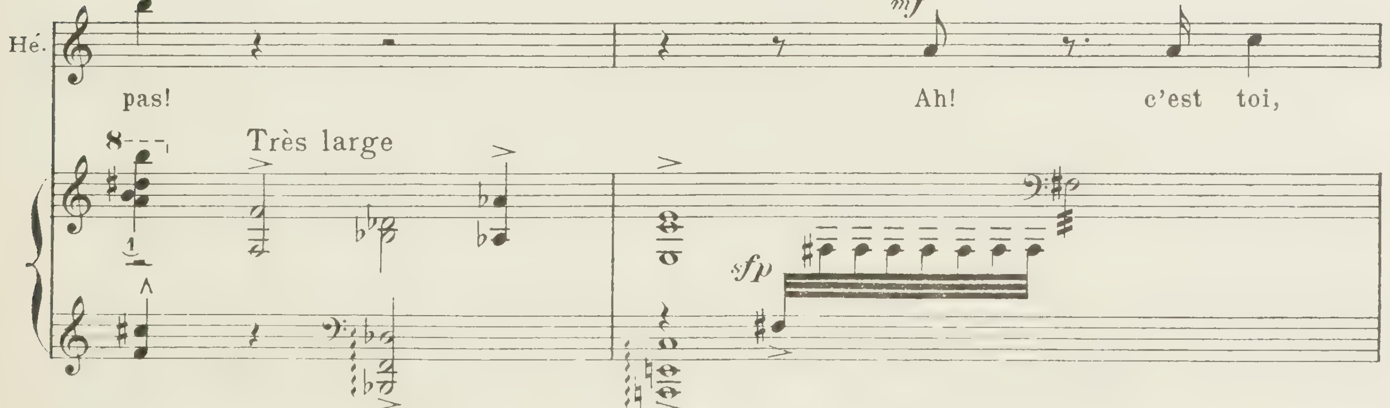


En découvrant ce fantôme dans l'ombre, la jeune fille jette un grand cri, dans un mouvement de frayeur aveugle, comme si elle voulait se soustraire à quelqu'un venu pour l'entraîner.





Comme son frère s'avance elle le reconnaît, toute tremblante.



Hé. Lé_o_nard!

LÉONARD *très contenu.* *p* Je te fais peur.

Revenez au très large

grave

Hé. Je t'at_ten_dais...

interrogateur.

Lé. Tu m'at_ten_dais...

sfp

Un peu pressé

Ped.

avec un cri *ff*

He. Emmè_ne-moi,

le suppliant. emmè_ne-moi!

f *rubato*

Très rythmé. ♩= 96

f rudement

Ped.

Hé. *mf* Je ne ré-sis-te plus à ce sup - pli - ce.

mf *f*

plus accentué

Hé. Je te sui-vrai par-tout sans u - ne plain - te. *éperdue.* Mais vi - te,

mf *cresc. molto*

Hé. vi - te! Ce soir mê - me. Je ne peux plus vi - - -

Hé. - - - vre...

LÉONARD, la regardant au visage, mortellement pâle, d'une voix brutale.

ff Tu l'aimes donc!

a piacere

ff *Suivez*

Lé.

Dis, combien l'aimes - tu?

élargi

f

Suivez

ff

très accentué et sans hâte

ff

Lé.

E - per - du - ment?

Suivez

p

HÉBÉ, se cachant le visage.

p

Oh!

mf

Oh!

agité

expressif

LÉONARD *mf comme en démence.*

Et lui... il t'a dit qu'il

mf

Lé.

f *ff*

t'ai - me? Quand te l'a-t-il dit? Réponds? Ré -

molto cresc.

Lé.

- ponds? Crois - tu qu'il t'ai - - - me

ff

HÉBÉ *avec une révolte.*

Oh! Que me demandes -

Lé.

sans re - mè - - de?

avec violence

fff

Plus lent.

Hé. tu!

Plus lent. ♩= 76

mf à l'aise

profondément expressif

Ped. * Ped.

LÉONARD

douloureusement tendre.

mf

Tu es pu - re,

f

* Ped. * Ped. * Ped.

Plus allant.

Lé. n'est-ce pas, ma sœur?

Riten.

Plus allant. ♩= 84

p clair et simple

*

implacable.

Lé. Et tu res-te-ras pu-re. Tu ne con-naî-tras au-cu-ne

ff *ff*

Ped. *mf* * Ped. *mf* *

HÉBÉ, résolue.
Je suis prê - te.
Lé.
hon - - - te...
Viens!
ff
mf
mf
Ped.
Ped.
Ped.
De sa gorge serrée, chaque parole sortira terriblement calme et mystérieuse. Les entrecoupements accentueront le drame et la sobriété le fera plus sombre.
Lé.
sombre
p
Cédez
Lent.
mf
Viens.
Je te di-rai...
Je vais t'at-
Lent. ♩=66
Cédez
pp
éteint
Ped.
Ped.
Lé.
-ten - dre,
là-bas
près de la fon-
8
Ped.
Ped.

Lé.

-tai- -ne Per-sé- - - -ia...

Ped. * Ped. * Ped. *

HÉBÉ

Mais que regardes-tu ain-

Lé.

Je te di-rai...

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Elle se retourne avec effroi, comme pour voir si quelqu'un est derrière elle.

Hè.

-si derrière moi?

Lé.

presque parlé

pp

Rien, rien...

pp

Ped. * Ped. * Ped. *

Lé.

Je vais t'atten - - dre là -

Ped. * Ped. *

Lé.

bas Ne tar - - de

Ped. * Ped. *

HÉBÉ, *avec la compréhension et l'acceptation définitive du sacrifice.*

p

Lé.onard! Frè - re! Frè - re!

Léonard disparaît assez vite.

Lé.

pas!

m.d.

Enchaînez

Ped. *

SCÈNE V

Comme pour le découvrir dans le dédale de la ville morte, elle monte les marches de la terrasse. Mais, arrivée à la dernière,

Accelerando - - - - Moins vite

Un peu indécis. ♩= 100

p dolente

elle vacille, haletante, s'appuie à la colonne et reste ainsi à regarder les ruines sous la cendre crépusculaire.

♩= 116

f

ff

ff

ff

Ped.

*

diminuez beaucoup

La rafale transporte encore un lambeau du chœur sauvage.

p

TENORS

pp

Nous a - vons bu nos lar - - - - - - - mes,

BASSES

pp

Nous a - vons bu nos lar - - - - - - - mes,

p

ENFANTS

ppp

Nos

T.

ppp

Nos

Enf.

lar - - - - - - - - - - mes!

T.

lar - - - - - - - - - - mes!

pp

Retenez un peu

ppp

Des pleurs silencieux

inondent le visage de la Vierge.

Large.

HÉBÉ

largement déclamé

f

Vous me voy_ez, mes

Large. ♩=60

f

Ped. *

Hé.

sœurs, voy - ez! Je m'a_ban_don - - - - ne,

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Hé.

je bois mes der_niers pleurs

mf

O ma douce An_ti_gone, et toi

Fau_ve Cas_san_dre, ap_prê_tez ma cou_

f

_ron_ne!

fort

avec grandeur.
Hé.
Je bois mes pleurs, je bois mon
Ped.
Ped.
Hé.
sang, je bois mon fiel,
Ped.
Ped.
Hé.
pour la der - niè - re fois.
Ped.
Ped.
Ped.
Hé.
Je re - gar - de le ciel qu'emplis-sait l'a-lou -
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

Hé.

-et - - - te de son hymne im - mor - tel.

Ped. * Ped. * Ped. *

Hé.

Comme u - ne pier - - - re mu - et - te, el - le gît

expressif

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Hé.

dans le sil - lon. Et l'aube é - tait sa

largement

Suivez

Ped. * Ped. * Ped. *

Hé.

fê - - - - - - - te!

Allargando

molto cresc.

Ped. * Ped. * Ped. *

Hé. J'ai chan - té ma chan - son. Or, comme

Hé. toi, vi-van - te, je vais à l'A-ché -

Hé. -ron, An-ti-go - - - ne, à la grande

Hé. om - - bre qui tout en - dort;

Hé.

mf

et j'au - rai ta guir - lan - - - - - de,

crescendo

Hé.

J'au - rai ton mas - que d'or scel - lé,

molto

Hé.

ô Pri - a - mi - - - de, *f* sur mon vi - sa - ge

f

Hé.

mort, dans ton sé - pul - cre vi - - de,

Hé.
ff ff
pau - vre fil - - - le de roi.
ff
Ped. * Ped. *
Hé.
diminuendo
Ped. * Ped. *
Hé.
mf
O Nuit, des - cends plus
poco a poco
Ped. * Ped. *
Hé.
vi - - - - - - - te! Mes
Ped. * Ped. *

Hé.

sœurs, ac_cueil_lez - moi!

p

pp

Ped. *Ped. *Ped. *

Elle se laisse tomber au pied de la colonne, sans bruit, avec la légèreté muette d'une voile qui se replie; et ainsi repliée

Le Rideau baisse lentement.

smorzando

Ped. * Ped. *

sur elle-même, elle pleure silencieusement.

ppp

Ped. *Ped. *

ACTE IV

Modéré, et d'un rythme très égal. ♩=69

PRIMA

p sans nuances

Modéré, et d'un rythme très égal. ♩=69

SECONDA

p

mf

expressif

pp

très égal

p

pp très égal

expressif

pp

p

plaintif

3
3
3
3
3
3
3
pp
pp
en dehors
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6

un peu en dehors et très expressif

pp clair

comme une plainte

plus piano

plus piano

6 6 6 6 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6 6 6

Violent

ff

ff

ff

Violent

ff

ff

ff

sombre

mf

Ped. * Ped. * Ped. *

pp

p

p

pp

pp

mf

3

3

3

pp

3 3 3 3

3 3 3 3

Très animé

Très animé

f

ff

En animant toujours

En animant toujours

ff
Allegro molto
ff
Allegro molto
ff
avec brutalité
Lent
8
sec
puissant
Reprenez le mouv!
m.g.
m.g.
Lent
Reprenez le mouv!
frénétiquement agité.
Ped.
*
Ped.
*

m.g.

m.g.

m.d.

ff

fff avec toute la force

fff avec toute la force

Ped.

mf douloureusement

molto dim.

mf

*

Lent

très retenu

p

pp

Lent

p

p

pp

Reprenez le mouv[t]

pp plaintif

Reprenez le mouv[t]

p

pp

un peu plus fort

poco cresc.

f très serré

f très serré

f

doux et expressif

mf

plus piano

mf

plus piano

Rit. - - - - -

très doux et très chanté

Rit. - - - - -

pp

très doux et très chanté

pp

En retenant peu à peu

p

p

pp

En retenant peu à peu

p

pp

Lent.

grave et sombre

Lent.

grave et sombre

pp

SCÈNE UNIQUE

Sur le bord de la fontaine, près d'un buisson de myrtes, est étendu le cadavre de la vierge Hébé. Les vêtements mouillés adhèrent aux membres rigides; les cheveux imprégnés d'eau entourent le visage à la manière de bandelettes; les bras sont allongés contre les flancs; les pieds sont joints comme ceux des statues funéraires couchées sur les tombeaux.

Allegro. ♩= 112

PIANO

ff violent *sf*

expressif

ff violent

sf

mf expressif

Alexandre, assis sur une pierre, les coudes appuyés aux genoux et les tempes serrées entre les paumes, regarde fixement la morte, silencieux, dans une effrayante immobilité.

ff violent

Un peu élargi

sonore

Avec un grand sentiment

mf

Léonard est debout, adossé contre un grand rocher auquel, par moments, ses doigts s'accrochent crispés et désespérés, comme les

mf

mf plaintif

doigts du naufragé à l'écueil qui émerge du gouffre. Dans le silence mortel, on entend le bruit de l'eau et le souffle intermittent du vent

Agité

sur les myrtes qui s'inclinent. Tout à coup, Léonard se détache du rocher et va s'agenouiller près du cadavre de sa sœur, en se courbant

Pressez de plus en plus

comme pour la toucher.

ALEXANDRE, l'arrêtant d'un geste brusque et d'un cri impétueux.

violemment.

Ne la touche pas!

Vite

sec

LÉONARD, reculant, mais sans se relever.

éteint.

Non, non,

Ale.

Ne la touche pas!

Ralenti. ♩= 80

m.d.

plus intense.

Lé. je ne la tou-che-rai pas... Non, non,

m. d. m. d.

Lé. je ne la tou-che-rai pas...

en dehors

m. d.

mf

Lé. El - le t'appartient,

f déchirant.

El - - le t'ap - par -

plus fort

cresc. molto

en dehors

p

Une pause. Il regarde le cadavre avec une surhumaine intensité de douleur et d'amour.

Lé. - tient!

très intense

Le délire semble l'assaillir. De temps à autre, sa voix devient rauque, déchirante, presque méconnaissable.

expressif

très chanté

dim.

m.d.

LÉONARD

avec une grande émotion, la parole entrecoupée.

Tu crois... tu crois... que je la pro_fa_nerais, si je la tou_

♩= 63

mf

Ped. *

Lé. _chais?... Non, non... Main_te_nant je suis

sf en diminuant beaucoup

Ped. * Ped. * Ped. *

Lé. pur, je suis en_tiè_rement pur...

Ped. * Ped. * Ped. *

Très lent. *pp* *pieusement.*

Lé.

Si el_le se le_

rit. - - - -

Très lent. ♩= 58

pp

p *très soutenu*

Ped. *

Lé.

_vait main_te_nant,... el_le pourrait che_mi_ner sur mon â_me

sans rigueur *plus accentué*

Lé.

Com_me sur la neige imma_cu_lé - - - e... Si el_le re_vi_

Suivez *poco più*

intense. *sans rigueur*

Lé.

_vait, tou_tes mes pen_sées pour el_le seraient com_me les lis,

m.d. *Suivez*

très ému. pp

Lé. com - me les lis... Ah! quel homme sur

en s'exaltant peu à peu.

Un peu moins lent

cresc.

Lé. ter - re pour-ra ja-mais di - re qu'il aime u-ne cré-a-

soutenez bien le mouvement, tout en suivant le chant

sans rigueur

Lé. -tu - re comme j'ai - me cel-le - ci! Pas

avec une emotion aiguë. f

f

Lé. mê-me toi, pas mê-me toi, tu ne l'ai-mes comme je

Cédez

amoindri.

Suivez

diminuez

plus mouvementé, avec passion

Lé. l'ai - me.... Nul a_mour sur ter - re n'est é_gal au

p *molto cresc.*

Lé. mien. Tou - te mon â - me est un ciel

f

largement

Lé. pour cet_te mor - - te...

Sa voix s'élève, impétueuse et ardente, comme dans un délire qui croîtrait, ou elle s'abaisse avec un tremblement de suprême amour.

Suivez *ff*

agité

Ped. * Ped. *

Lé. *f* *mf*
Qui au-rait fait... qui au-rait fait... ce que j'ai fait pour

p *expressif*

Ped. *

Allant.
Lé.
el - le? Oui,

Allant. ♩= 92
p *doux et chanté*

Lé.
tu l'as ai-mé - e de tou-tes les for-ces de ta vi - - e,

mf

Animez de plus en plus *Cédez - - - //*
Lé.
car c'est ain - si qu'el - - le de-vait être ai-

cresc. *molto - - - - - - - - - -*

Suivez

Retenu.
Lé.
-mé - e...
Retenu. 𝅗𝅥=72
p subito
f largement chanté
con calore
Lé.
Cédez un peu
Retenu
mf
Mais tu ne sais pas, non, tu ne sais
p contenu
♩= 80
mf Suivez
à l'aise
Lé.
pas quelle é-tait son â - - me...
avec âme.
Tou-tes les bon-tés de la
p
très chanté
mf
Cédez
Lé.
ter - re et tou-tes les beau - tés, son â - - - - me les pos-
Pressez un peu
Suivez
m. d.

En élar-

Lé.

-sé-dait tou - - tes. Nul-le cré-a-tu - re sur ter - re ne pou-

Elargissez

Au mouv[t]

-gissant

Lé.

-vait lui être é - ga - lé - - - e...

rit. - - -

Lé.

sursautant.

mf

Tout à l'heu-re... Pressez - - - - - - -

ff *subito* *mf*

p

Ped. *

Lé.

- - - - - - -

avec horreur.

f

Tout à l'heu - re...

ff

mf

Animé.

sourdement, la parole entrecoupee.

Lé.

Ah! quand el - le s'est pen - ché - e sur la sour - ce pour boi - re...

avec effroi.

J'ai en - ten - du

en serrant

la premiè - re gorgée d'eau qu'el - le bu - vait...

Animé. ♩=112

p Dans une sonorité étrange

sombre

Ped.

trainé

3

mf

Accel.

f

ff

Lé.

Cédez

ff

déchirant.

rit. - - - - //

Lé.

Il me semblait qu'el_le bu_vait à mon cœur.

Largement

Très animé,

bien chanté

ff

Cédez

f

sonore

Lé.

dans un rythme inflexible. ♩= 144

cresc. molto

avec force.

Lé.

f

Vi_de, vide et a_veu- - - -

très accentué

Lé.

- gle, je l'é - tais quand je me suis a - bat - tu

Lé.

trainez

sur el - le...

Lé.

La mort é - tait à mes é -

d'une mesure précise

ff

Ped. * Ped. * Ped. *

Lé.

- pau - les et me pres - sait a - -

Ped. *

avec une force implacable.

Lé.

-vec ses ge - noux de fer... Le

fff

mon - - - - - de é - - -

De plus en plus retenu - - - -

-tait dé - truit... Mil - le

Retenez et diminuez beaucoup

avec des accents douloureux

presque parlé

pp

Retenu.

siè - - cles... un ins - tant!

Retenu. ♩= 92

mf grave

Moins vite encore.

Lé.

Moins vite encore. ♩= 80

pp rit.

p

8a bassa

molto

Animez peu à peu

Lé.

Animez peu à peu

cresc.

Très modéré.

ff largement chanté

Lé.

Tou - te la sain-te - té de mon a-mour

Très modéré. ♩= 66

ff

Ped. * Ped. *

gravement.

f

Lé.

est ren-trée dans mon â - me comme un tor-rent de lu-

Ped. * Ped. * Ped. *

Assez mouvementé.

Lé.

-miè - - - - re!

Assez mouvementé. ♩= 100

ff *avec ampleur*

grave rit. Très retenu

Lé.

Re - gar - de - la!...

Très retenu

Suivez

pp

Ped. * Ped. * Ped. *

Allant.

p *doux*

Lé.

Allant. ♩= 88

Elle est par - fai - te mainte - nant;

clair et chantant

p un peu en dehors

avec une flamme ardente.

Lé.

el - le peut être a - do - - - - ré - - - e

mf *expressif et vibrant*

Ped. *

Lé.

comme u - ne cré - a - tu - - - - re di - vi - - - - ne...

Lé.

f

avec force.

Hé - bé! Hé - bé!

8

f

de plus en plus intense

Ped. * Ped. * Ped. *

Lé.

A toi tout ce qui res - plen - dit;

8

Ped. * Ped. * Ped. *

avec enthousiasme.

Lé.

à toi tout ce qui est pur...

ff con calore

poco accel.

allargando

Lé.
tres douloureux.
O ma sœur!
animez beaucoup
Ped. * Ped. * Ped. *
sa voix s'altère.
Ma sœur!...
Vite et même très précipité.
Vite et même très précipité. ♩ = 132
toujours ff
sf
Courbé sur la morte, il l'appelle avec des cris réitérés et déchirants, étendant ses mains agitées vers le blême visage immobile entre les humides bandeaux des cheveux.
dans un paroxysme de douleur.
ff
Ah!
Ah!
ff
sf
Ped. * Ped. *

Lé.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

fff

pressez de plus en plus

Ped. * Ped. *

Incapable de résister plus longtemps à ce cri, Alexandre se lève, passe devant les

Lé.

Assez lent.

Assez lent. ♩= 80

Cédez

fff

p grave et soutenu

pieds du cadavre, va auprès de son ami, s'incline, lui pose une main sur le front pour sentir cette fièvre, pour calmer ce délire qui ressemble à un commencement de folie.

Ce contact soulage un peu Léonard;

Librement

p incolore

éteint

pp

la violente contraction de ses nerfs se relâche peu à peu.

Sa voix s'éteint.

un peu plus accentué, mais très peu

pp

LÉONARD, *suppliant.*

Lais-se-moi bai-ser ses pieds...

épuisé.

ses petits pieds...

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

Il se traîne jusqu'aux pieds de la morte, y appuie son front et demeure quelques instants dans cette attitude. Alexandre aussi se prosterne à côté de lui. Durant la pause, on entend la fontaine gémir. Léonard relève le front et reste les yeux fixés sur les pieds inertes.

Lent. ♩=72

f *largement déclamé* *ff*

Alexandre se retourne avec inquiétude vers les rochers du fond, là où le sentier débouche.

Un peu plus animé.

ALEXANDRE, se redressant tout à coup.

mf

Un pas!

Un peu plus animé. ♩=80

p *mystérieux* *pp* *mf* *plaintif*

anxieux.

Ale. il m'a sem - blé que j'entendais un pas,

Ale. là, sur le sentier..

expressif

Léonard aussi se redresse, frappé de terreur.
Tous deux prêtent l'oreille, en retenant leur haleine.

Ale. E-cou - - - - - te!

poco cresc.

avec un calme où se trahit une angoisse.

Ale. Non.. je me suis trom - pé, peut-ê - - - - tre...

sombre

Ale.

C'est peut-ê - tre le vent en-tre les myr - - tes...

LÉONARD, *égaré.*

mf

Je ne sais... Mon cœur bat trop fort, m'é-tourdit les o-

Lé.

-reil - - - - les...

très intense.

f

Je ne per-çois rien au-tre

molto cresc.

ff m.g. *molto espressivo*

Lé.

cho - - - se.

Alexandre va vers les rochers et se tient aux aguets.

On n'entend que le gémissement rauque des sources.

Accelerando

Alexandre, retournant vers son ami qui a les yeux fixés sur le cadavre, et le secouant.

ALEXANDRE, *avec une tristesse sobre.*

Maintenant, qu'allons-nous fai - re?

ff

Lent, sans exagération.

Ale. *gravement.*

Lent, sans exagération. ♩=72

Il faudra l'emporter d'i_ci. Où la porterons-nous?

largement chanté, le thème très en dehors

m.d.

Ale. La por_terons-nous à la mai - son?...

f

Ale. *f* Mais An - - ne... *p* An - ne.... *très expressif* Que pourrions-nous lui di -

m.d. *cresc.*

Ale.

presque bas.

-re? Veux-tu rester i-ci, toi? Il faut la couvrir, l'en-ve-lop-

hésitant. *mf* *f* *avec émotion.* *p*

Ale.

-per... Je vais... je vais pren - - - - dre.... le linceul...

ff

LÉONARD, saisi d'une insurmontable terreur.

f *dim.*

Non! Non! N'y va pas, ne me quit-te

étouffé.

Ale.

Veux-tu res-ter i-ci?

m.d. *dim.*

Lé.

à bout de force.

pas! Res_tons i_ci, res_tons i_ci en_

_co_re.

Animé.

ALEXANDRE

Il tressaille et se met aux écoutes.

Mais An_ne....

Animé. ♩=96

très martelé et très détaché

Ale.

anxieux.

Quelqu'un vient, quelqu'un s'ap_pro_che....

cresc.

mf avec effroi.

Ale.

Oh! si c'é-tait...

Animé *f avec un cri.*

Oh! Lé-o-nard!....

Animé

ff

Il secoue Léonard pétrifié.

Por-tons-la en-tre les myr - - - - - tes.

molto dim.

d'une voix méconnaissable.

mf

Doucement!

p

ANNE, d'entre les rochers du fond, invisible.
f
Hé - bé!
à volonté
Il s'incline pour soulever la morte du côté de la tête,
tandis que Léonard s'incline pour la soulever du côté des pieds.
Au même instant, on entend dans le sentier la voix de l'aveugle.
Ale.
p
Doucement!
pp
Suivez
Les deux hommes laissent le cadavre et se redressent, pâles aussi de la pâleur de la mort, raidis par l'épouvante, sans
Un peu plus vite.
An.
Un peu plus vite. ♩= 104
fff avec toute la force
Ped.
pouvoir faire un mouvement.
An.
*

encore plus déchirant.

ff

An. Hé-bé! Hé-bé!....

sans mesure

toujours très fort Suivez

L'aveugle apparaît entre les rochers, seule, tâtonnant dans l'ombre.

Très agité.

Très agité. ♩=168

mf *molto espressivo*

Comme personne ne répond, elle fait quelques pas en avant, avec une anxiété désespérée.

ff

An. A-lex-andre! Lé-o-nard!....

f

ff

Elle s'avance vers le cadavre et le touche presque du pied, tandis que les deux hommes restent immobiles, paralysés, incapables de prononcer une parole.

Au moment où le pied d'Anne va toucher le cadavre.

ALEXANDRE, *dans un mouvement d'épouvante.*

Plus lent.

Ar-rê-te, An-ne!

Plus lent. ♩=88

fff

Ped. * Ped. *

Mais Anne a senti le corps inerte qui gît à ses pieds. Elle se courbe sur la morte,

Large.

Ale.

Ar-rê - - te!

Large. ♩=72

retenez - - - - *p* *avec une expression douloureuse*

Ped. *pp* *

éperdue, et la palpe jusqu'à ce qu'elle arrive au visage, aux cheveux encore imprégnés de l'eau mortelle. Dans toutes ses

fibres passe un frisson causé par ce froid qui ne ressemble à aucun autre.

Très animé ♩=168

ff

Elle jette un cri aigu où semble s'exhaler toute son âme.

ANNE *ff*

Ah!....

strepitoso

Largement.

An.

ff

Je vois! je

Largement. ♩=72

fff *avec toute l'intensité possible*

Ped. *

Animé.

An.

vois!

Animé. ♩=112

8

3 3 3 3

sévère et tumultueux

Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. *

RIDEAU

Ped. *

